THE P. MOHYLA UKR.
INST.,COR. VICTORIA
AVE. & MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 35. Vol. XXIX. Edmonton, Alberta, Monday, September 3rd, 1956. Едмонтон, Алберта, понеділок 3. вересня 1956. Число 35. Рік XXIX.

Французьке військо прибуло на Кипр

НА ОСТРОВІ ДАЛІ НЕСПОКІЙ

Британія і Франція умовилися, щоб використати неспокійний Кипр на військову базу в кризі за Суезький канал. Британський кольоніяльний острів Кипр є віддалений 250 миль від північного кінця Суезького каналу і тільки 103 милі від головних міст Єгипту.

На основі угоди з Британією, на Кипр прибули французькі військові літаки. Кораблями пливуть фанцузькі війська з північної Африки. Англійські урядові кола заявили, що вступ Франції на Кипр є тимчасовий і має завдання охороняти французьких громадян на Близькому Сході.

Англійський губернатор Кипру маршал Гардінґ, покликавшись на пропозицію революційного підпілля кипрських греків щодо "перемир'я", проголосив англійські умови амнестії для революціонерів. — Впродовж трьох тижнів члени підпілля кипрських греків можуть зголошуватися і скласти зброю: їм дасться вільну дорогу до Греції, якщо вони хочуть виїхати з Кипру, а Греція прийме їх. В противному випадку, вони можуть залишитися на Кипрі тимчасово в таборі інтернованих до часу повного замирення. Судитимуть тільки тих, які безпосередньо винуваті в індивідуальних актах терору. Тих, які хочуть виїхати до Греції, не судитимуть без уваги на їх провини. Ті, які народились на Кипрі, отже, за онглійським законом, є англійськими громадянами, а хочуть переїхати до Греції, мусять зректися англійського громадянства. Текст тих умов передано до відома грецькому урядові.

Революційне підпілля кипрських греків відкинуло умови губернатора Гардінґа і з свого боку загрозило, що коли до півночі з понеділка на вівторок англійські чинники не відновлять переговорів про майбутність Кипру, то підпільна революційна організація поведе назад боротьбу проти Англії. В минулому тижні кипрсько-грецька революційна організація ЕОКА розкинула була летючки з закликом до перемир'я, після чого англійська адміністрація острова завізвала революціонерів до капітуляції. У цій останній летючці підкреслюється, що збройна боротьба за Кипр може припинитися тільки з моментом домовлення з політичним проводом кипрських греків щодо майбутности того острова. ЕОКА вважає, що сама її готовість припинити терористичну акцію становить правильну підставу для відкликання з заслання архиеп. Макаріоса і відновлення з ним переговорів на базі, яку він був сформував, а саме: повна амнестія для грецьких терористів до дня плебісциту, який мав би вирішити, до кого Кипр буде належати.

На переговори з православним архиепископом Макаріосом покищо нема надій. Британський колоніяльний секретар Аллен Ленокс-Бойд заявив на пресовій конференції, що архиепископ Макаріос особисто керував терористичними діями кипрського підпілля. Британський міністер зробив цю заяву на підставі документів, що їх захоплено 20. серпня від грецьких революціонерів у Нікосії.

"Ці документи безсумнівно доказують — твердив міністер — що архиепископ був керівником терористичної кампанії, в якій 145 людей вбито, між ними 99 кирпійців. Я рішучо певний, що ці документи автентичні. Вони доказують, що Макаріос особисто кермував операційним плянуванням організації ЕОКА, особисто вирішував, коли яка дія має початись і теж особисто постачав гроші на пачкування зброї до Кипру... Ми знали дещо про цю його співучасть раніш, але те, що ми знали, було нічим у порівнянні з тим, що ми знаємо тепер."

Оком з літака на Міжнародній міст Тисячі островів впоперек ріки Св. Лаврентія. Міст перетинає частину мальовничого національного парку Островів св. Лаврентія і є одним з головних переходів кордону між Онтеріо і стейтом Ню-Йорк.

(Фото "Канадійського державного бюра подорожей")

Фармерська юнія в Саскачевані в небезпеці

Як кожна інша організація, так і фармерська юнія може сповняти своє завдання тільки тоді, коли має свідомих та активних членів. Паперові члени, нехай їх буде як багато, організації не творять. Тому сила фармерських організацій є тільки в їх активних і стійких членах, свідомих своєї цілів і шляхів до їх здійснення.

Останньо появилася вістка в пресі, що активна колись фармерська юнія виявила таку слабість, що й саме існування її загрожене. Президент юнії Крис Гансен подав за причину слабости фінансові трудноці і зменшення членства.

На цю осторогу відізвалися інші провідні члени і кинено думку, щоб придбати принаймні 7,000 нових членів, а тих, що є, зактивізувати. Як дотепер, в організації є забагато пасивних членів, байдужих, чи їх організація далі буде існувати чи ні.

ЧИ БІЛЬШЕ ФАРМЕРІВ З ВАЛІЗКАМИ?

Фармерські організації в західній Канаді заперечують, буцімто зростає число "фармерів з валізками". Це такі фармери, що перебувають на фармі на весні, щоб її засіяти, і восени, щоб з неї зібрати. Решту часу проводять вони в містах.

Такий закид зробив був один канадійський часопис, який писав, що число фармерів "з валізками" росте, та що "вони не мають нічого більше як шек або кілька секцій пшениці і живуть по містах". Проте деякі твердять, що таки зросло число таких фармерів, які зимою виїжджають до міст шукати праці і кращих заробітків.

15 ЗГИНУЛО З ЛІТАКОМ НА ПІВНОЧІ

На південно-західнім побережжі Аляски розбився і згорів великий канадійський пасажирський літак компанії "Кенедіен Песифик Ейрлайнс". 15 осіб згинуло і сім інших врятувалося.

Великий чотиромоторовий літак летів з Ванкуверу до Японії і, крім вісьмох членів служби, віз 14 пасажирів.

ВЕРНУЛИСЬ ІЗ СИБІРУ

Цього року весною повернуло до дому деяке число в'язнів з концтаборів. Між поворотцями знаходиться теж відомий компоніст Василь Барвінський та лікар д-р Олександер Барвінський. Обидва були засуджені до 10 років кари за "співпрацю з німцями". Після відсидження кари їм її дальше продовжувано. Таку вістку подав мюнхенський "Християнський Голос" на підставі приватних листів. В деяких листах говориться про поворот селян і молоді, вивезених на Сибір в рр. 1946-1948.

Переговори у справі Суезу

ЄГИПЕТ АРЕШТУВАВ ШПИГУНІВ І ВИГНАВ АНГЛІЙСЬКИХ ДИПЛОМАТІВ

Лондонська конференція, що закінчилась 23. серпня, покликала до життя комісію, складену з представників п'ятьох держав. Тими державами є: Австралія, Етіопія, Швеція, Іран і Злучені Держави Америки. Головою цього комітету є австралійський прем'єр Роберт Гордон Мензіс; американським представником є Лой Гендерсон, колишній амбасадор в Індії і Ірані, відомий приятель східніх народів.

Єгипетський президент Насер назначив на день 2. вересня початок переговорів з членами згаданого комітету. В західніх дипломатичних колах не ворожать успіху комітетові. Єгипетський уряд виразно зазначив, що хоч Насер згодився мати зустріч із комітетом Мензіса, він далі уважає лондонську конференцію некомпетентною шукати способів на поладнання Суезької кризи. На думку египетського уряду, цю справу повинна розглядати конференція всіх держав, що заінтересовані Суезьким каналом. Таких держав є коло 50, а тим часом на лондонській конференції були зарепрезентовані лише 22 держав, і то без Єгипту.

Президент Насер також виразно заявив, що не згодиться на ніяку інтернаціональну управу і контролю каналу. Зате він схильний обговорювати плян меншости на лондонській конференції, себто Індії, СССР, Цейльону й Індонезіж. Ці держави запропонували, щоб Єгипет самий мав контролю над Суезьким каналом, але щоб для успішного функціонування цього каналу була вибрана інтернаціональна агенція як дорадче тіло, що звітувала б про кожночасну ситуацію і діяльність у каналі до Організації Об'єднаних Націй.

За пляном Індії заявились чотири держави: СССР, Індонезія, Цейльон і, очевидно, Індія.

Плян американського державного секретаря Джана Фостера Даллеса, який пропонує міжнародну контролю каналу, схвалили такі держави: Америка, Британія, Франція, Австралія, Нова Зеляндія, Пакістан, Іран, Етіопія, Туреччина, Данія, Норвеґія, Швеція, Італія, Японія, Західня Німеччина, Голляндія і Портуґалія.

Еспанія підтримає плян Даллеса, якщо його прийме президент Насер. Коли ні, тоді Еспанія має свій власний плян, який передбачає обмежену інтернаціоналізацію каналу.

З арабських джерел в Лондоні повідомлено, що Єгипет відкине американський плян, але прийме як базу для розмов індійський плян, що полишає контролю каналу в руках Єгипту.

СССР пильно стежить за ходом Суезького конфлікту. Нікіта Хрущов заявив, що на випадок вибуху війни з приводу Суезького каналу, "добровольці" поспішать на допомогу Єгиптові. Араби, мовляв, не будуть у тій війні осамітнені і якщо війни діляться на "справедливі" і "несправедливі", воювати по стороні Єгипту буде — "справедливо" Коли б він, Хрущов, мав дорослого сина, то він сам сказав йому піти боротися по стороні Єгипту, — заявив советський "колективний" диктатор. Свою заяву Хрущов склав на прийнятті в румунській амбасаді, що відбулося з нагоди 12-річчя "визволення" советськими військами Румунії з-під німецької окупації. Хрущов не сказав нічого ближче, як він уявляє собі наплив "добровольців" у користь Єгипту. Хрущов тількищо вернувся був з подорожі по Сибірі й Донецькому басейні, був балакучий і самовпевнений, як завжди — додають кореспонденти західньої преси з Москви.

Советський міністер закордонних справ Шепілов заявив газетним кореспондентам у Лондоні, що плян інтернаціоналізації Суезького каналу, що його прийняли 18 держав на лондонській конференції, "є навмисним загострюванням ситуації впливовими клясами в Британії, Франції і ЗДА". "Красная Звезда", офіційний орган советського міністерства війни остерегла Британію і Францію проти вживання насильних засобів відносно Суезького каналу. Англо-французька мілітарна акція не обмежилась би до самого Суезького району — зазначує газета — але розвинулась би в більший конфлікт, що охопив би район Близького й Середущого Сходу і може поширивсь би поза ці межі.

Висадка французьких збройних сил на Кипрі ускладнює ситуацію. До того ж, египетське інформаційне бюро проголосило, що в Каїрі викрито шпигунську шайку, що працювала для британської розвідки. Заарештовано шість осіб, між ними провідника шайки Джеймса Свинбирна з "Арабської Новинкарської Агенції". Голова інформаційного бюра підполк. Абдель Кадер Гатем заявив, що Свинбирн признався до шпигунства і виявив інших членів його шайки. Він був у контакті з двома британськими дипломатами в амбасаді. В заарештованих, згідно з заявою Гатема, знайдено важливі військові, політичні та економічні документи.

У висліді цього арештовано п'ятьох британців під замітом шпигунства і прогнано з Єгипту двох британських дипломатів за зв'язок зі шпигунами.

КИТАЙСЬКІ КОМУНІСТИ ЗІСТРІЛИЛИ АМЕРИКАНСЬКИЙ ЛІТАК

Командування морської фльоти офіційно повідомило, що в год. пів на першу ночі східньо-американського часу з середи на четвер "зник" військовий ракетний літак типу P4M над міжнародними водами, у віддалі коло 160 миль на північ від Формози і коло 32 милі від китайського суходолу. Літак знаходився на звичайному стежному леті. Він мав 16 членів залоги. Командант Сьомої американської фльоти, віце-адмірал Стюарт Інґерсолл, приказав акцію розшуків за літаком чи його рештками та за оцілілими членами залоги. Офіційний комунікат стверджує, що літак "зник і не зголосився, після того, як став предметом летунської атаки".

Адмірал Бурке, шеф морських операцій, негайно повідомив найвищі чинники у Вашінґтоні про цю подію. Вістку про це передано негайно президентові Айзенгаверові і секретареві оборони Вилсонові, які знаходились тоді у Сан Франціско на республіканській конвенції, та державному секретареві Доллесові, який був у Лондоні на конференції у справі Суезу.

Комуністичний Китай повідомив Злучені Держави, що його літаки зістрілили чужий літак коло берегів Китаю та що ніхто з залоги літака не вийшов живим. Китайський уряд завважує притім, що зістрілений літак був літаком національного уряду на Формозі.

Американські літаки знайшли на морі рештки розбитого літака та одного мертвого літуна, простріленого кулями. Китайський комуністичний уряд не відповів на американську ноту, яка запитувала чи він не знає, де перебувають літуни, які могли вийти з життям з катастрофи.

Американські робітничі юнії підтримують демократів

Виконавча рада АФЛ-СЮ рішила звернутись до робітництва Злуч. Держав з порадою, щоб воно голосувало на демократичних кандидатів у президентських виборах цієї осени: на Адлея Стівенсона, кандидата на президента Злучених Держав, і Естес Кіфавера, кандидата на заступника президента.

Рішення ради не було однодушне. По чотирьох годинах палкої дискусії вирішено 17 голосами проти 5, щоб доручити робітництву голосувати на демократичну президентську лісту. Ця рекомендація мусить бути схвалена представниками 140 юній на з'їзді в Шикаґу 14. вересня.

Багато юній підтвердило демократичну лісту 1952 р., проте не все юнійне робітництво пішло за вказівками проводу. Багато робітників голосувало на Айзенгавера.

Пірсон критикує ЗДА за затримки на границі

Канадійський закордонний міністер Пірсон скритикував американську граничну владу за "непотрібні та нерозсудливі" затримки деяких канадійців, які переїжджають границю, та що Злучені Держави мають готовий список деяких канадійців, яких якстій затримують для допитів, коли вони хочуть переїхати до ЗДА. "Коли ви є на цьому списку, вас можуть затримати годинами". "Такі речі, — скаазв Пірсон, — нам не подобаються".

ВІСТІ З ЄПАРХІЇ

З ВІННІПЕҐСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

9. вересня. Архиєрейські Відвідини в Брендоні з приводу храмового празника Різдва Пресв. Богородиці (за новим стилем) в цій парафії.

16. вересня. Преосв. Максим відвідає вірних парафії Ольга, Ман.

23. вересня. Архиєрейські Відвідини в Мінедозі, а ввечорі цього самого дня Архиєрейський Молебень у Ріверс, Ман.

30. вересня. Преосв. Кир Максим візьме участь в Йорктоні в урочистостях Золотого Ювілею побуту й апостольської праці ОО. Редемптористів у Канаді.

4. жовтня. Конференція священиків Вінніпеґського Екзархату в Вінніпеґу. Всі Отці духовні, що займаються душпастирською працею в цій епархії, зобов'язані взяти участь в конференції.

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

9. вересня. Архиєрейські Відвідини церкви Воздвиження Чесного Хреста у Гей Лейкс, Алберта.

16. вересня: Архиєрейська св. Літургія з приводу празника у церкві св. Йосафата в Едмонтоні, Алберті.

Година 3-тя пополудні. Участь у торжествах з приводу 50-річчя священичих свячень Високопреосвященного Г. Мекдоналда, Архиепископа Едмонтону.

30. вересня: Архиєрейські відвідини церкви св. Духа у Голдені, Алберті.

7. жовтня: Архиєрейська св. Літургія з приводу празника у церкві св. Покрови у Венкувері, Британській Колюмбії.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

9. вересня: Архиєрейська Служба Божа о год. 10 рано в Кендіяк, Саск.; о год. 5 пополудні Арх. Молебень у церкві в Киплінґ, Саск.

23. вересня: Архиєрейська Служба Божа о год. 10 рано в Пітерсон; о год. 5 пополудні Арх. Молебень у Прудгом, коло Гаврилюків.

Приємно нам поділитися радістю з вірними нашого Екзархту, що цього місяця розпочато будову нової церкви в Медов Лейк, Саск. На разі це найдальше висунена на північ місійна станиця.

Розпочато будову церкви в Спірс, Саск.

Набуто будинок і площу під церкву в містечку Ніпавін, Сасч.

Просимо вірних помагати своїми жертвами та працею у цих благородних ділах.

ДО УВАГИ ЕДМОНТОНУ Й АЛБЕРТИ

Катедральна парафія св. Йосафата в Едмонтоні запрошує всіх вірних Едмонтону й Алберти взяти участь **у храмовому празнику св. Йосафата** (неділя 16. вересня ц. р.)

Архиєрейську Літургію відправить Преосв. Кир Ніль у сослуженні численного духівництва. В суботу ввечорі (15. вересня) буде Литія, проповідь і нагода висповідатись. У день празника Служби Божі від год. 6.30. Увесь час нагода до св. сповіді.

По відправі буде в церковній галі празничний обід із добірною програмою.

ДО УВАГИ МЕШКАНЦЯМ ГЕЙ ЛЕЙКС І ОКОЛИЦІ

В неділю 9. вересня ц. р. в церкві Воздвиження Чесного Хреста відбудуться **Архиєрейські Відвідини.** Запрошуємо всіх вірних з Гей Лейкс, Равндгил, Тофілд і околиць.

Церковний Комітет

Опозиція в Бр. Колюмбії нарікає на несподівані вибори

Виборча кампанія в Британській Колюмбії розгортається в боротьбу між двома головними партіями, соціял-кредитною і сісіефною. Ослаблені ліберали й консерватисти стоять на дальшому місці і не мають виглядів здобути поважніше представництво в новій леґіслятурі.

Соціял-кредитний прем'єр Беннет вів себе перед розв'язанням парляменту як людина, що не спішиться. Говорив, що нові вибори відбудуться тоді, коли цього буде вимагати інтерес населення. "Може цього року, може на другий рік, а, може, в 1958 р." Беннет нараз вирішив у половині серпня, що інтерес населення вимагає нових виборів цього року. Він дав опозиції ледве 37 днів часу на виборчу кампанію проти свого уряду, мінімальне число днів вимагане законом, і цей поспіх уряду викликав голосну критику з боку опозиційних партій.

Уряд Беннета є певний, що вибори, два роки перед упливом законного часу, принесуть йому тепер перемогу. В провінції тепер добробут, каса має $8,700,000 надвишки, і уряд є на вершку популярности. Цю популярність важче було б втримати на теперішньому рівні, коли б уряд був рішився бути при владі повний реченець.

Крім цього, Беннет зробив цього року податковий опуст власникам домів, по $28 кожному. Але цей опуст увійде в силу щойно по виборах. Значить: хочете опусту, виберіть перше новий уряд Беннета.

В Алберті підвищено скалю мінімальних плат

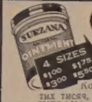
Уряд Алберти видав розпорядження, яким підвищено мінімальну заробітну плату 10 центів на годину і знижено вік людини, якій належиться найвища мінімальна заробітна плата. Нове розпорядження, що уневажнює дотеперішню скалю мінімальних платень і вік, увійде в життя від 15. жовтня ц. р.

Новий порядок встановляє мінімальну плату 40 центів на годину для тих, що мають менше ніж 17 років; 45 центів на годину для тих, що мають 17-18 років; 55 центів на годину для тих, що мають 18-19 років, і 65 центів на годину для всіх понад 19 років.

У містах і містечках з населенням понад 5,000 мінімальну плату піднесено 10 центів у кожній групі аж до 75 центів у найвищій групі.

Мінімальну заробітну плату для жінок піднесено 10 центів з 50 на 60 центів на годину загалом у провінції і на 70 центів на годину у містах з населенням понад 5,000 душ. Старе розпорядження казало платити 60 центів на годину в чотирьох головних містах провінції.

Це плата за звичайні години праці. Півтора рази стільки (тайм енд геф) каже закон платити всім робітникам і робітницям, коли вони працюють понад 9 годин на день або понад 48 годин у тижні. Однак закон узнає угоди з юніями, на основі яких робітник працює 40 годин у тижні, але день праці мусить мати 8 годин. Що понад те, є "овертайм", і за таку додаткову працю треба платити півтора раз більше на годину.



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА—це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING. 10047 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY! J7
NAME ______
ADDRESS ______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 Edmonton, Alta.
Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Mynam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.
В. А. СМОЛИК, управитель.

ЛІКИ В УКРАЇНУ

до СССР, Польщі і т. д. висилаємо тепер
ПОВІТРЯНОЮ ПОШТОЮ 14 - 21 ДНІВ
Мито за посилки до СССР обнижене.
Ґарантуємо, що Ваша посилка дійде на місце призначення.
THE WESTERN PHARMACY
10310 - 101 Street Edmonton, Alta. Phone 22645

ПОВІДОМЛЕННЯ

В неділю 19-го серпня відбулося чайне прийняття й оглядання музею в приміщенні Інституту ім. Митр. Шептицького в Саскатуні, як було проголошено.

Тягнення тикетів відложено на неозначений час з уваги на те, що ще не звернено багато тикетів.

Комітет Музею звертається з проханням до Всечесніших Отців і Високоповажаного громадянства Саскачевану, щоб старалися якнайшвидше розпродати тикети і повернути відтинки книжечок та гроші на адресу:

St. George's Rectory
214 — Ave M. South,
Saskatoon, Sask.
або на адресу:
Mrs. A. Shudlik,
223 — Ave M. South,
Saskatoon, Sask.

Час тягнення тикетів буде ще раз оголошений в "Українських Вістях".

МУЗЕЙНИЙ КОМІТЕТ
А. Щудлик,
голова

УВАГА! УВАГА!
ВІД 15-го ТРАВНЯ ПРИСПІШЕНА ДОСТАВА
Пачок на Україну
До Росії, на СИБІР, Білорусь, і т. д.

Ліки і матеріяли летунською поштою ідуть коло двох тижнів.

Ліки звичайною поштою коло 5 - 6 тижнів.
Пачки з матеріялами та одягами (новими або вживаними) коло 8 - 10 тижнів.
ДАЄМО ПОВНУ ҐАРАНТІЮ ЗА КОЖНУ ПАЧКУ!
Найбільша фірма висилки пачок до Краю.

Іван Камінський
JANIQUE TRADING CO.
Централя: 835 Queen Street West, Toronto, Ont.
Відділи: Edmonton, Alberta, 10649 - 97 St. — Tel. 23839
і в 12 інших містах Канади і ЗДА.

ПОВІДОМЛЕННЯ . . .

Цим повідомляємо наших Шановних Костумерів та Приятелів, що ми й надалі приймаємо до чищення одяги та інші речі. Щоб зменшити Ваші вакаційні видатки, чистимо одяги по давніх, непідвищених цінах.

О. ПРИЙМА М. ЯХНЕВИЧ
власники

ELITE CLEANERS & DYERS
11515 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
Phones 82149 & 85343

PAT'S CLEANERS & DYERS
9612 Jasper Ave. Edmonton, Alta. Phone 24626

HIGHLANDS CLEANERS & DYERS
6515 - 112 Ave. Edmonton, Alta. Phone 75339

ЦІКАВА ВСЯЧИНА

Популярний кандидат

Муніціпальні вибори в італійському місті Палермо спричинили родинну неприємність. Адвокат П'єтро Палермо дізнавсь після виборів, що на нього був поданий тільки один голос, хоч до виборчої урни він ходив укупі зі своєю жінкою і він голосував на себе самого.

НОВИЙ ВИНАХІД?

Советська, а за нею й французька преса, повідомила, що українець Морозов, який живе в Полтаві, так удосконалив свій телевізійний приймач, що без труду ловить на нього всі европейські телепередачі, включно з Римом, Парижем і Лондоном.

Якщо це правда, то Морозову пощастило розв'язати незвичайну проблему, над якою працює дуже багато вчених у всьому світі. Досі можна було ловити телевізійні передачі найдалі з відстані около 200 миль.

ЗБУДУВАЛИ ВЕЛЕТЕНСЬКИЙ ГРІБ ДЛЯ ГЕН. ФРАНКА

"Долиною полеглих" названо місце, віддалене на 32 милі від Мадриду, на якому саме закінчено будувати велетенський пам'ятник над печерою, в якій мають похоронити теперішнього голову еспанської держави ген. Франціска Франка і найчільніших діячів еспанської протикомуністичної революції. В осередку пам'ятника знімається високий на 500 стіп кам'яний хрест, в середині якого, як у "Монументі Вашінґтона" у Вашінґтоні, знаходяться сходи і вінда, що ведуть на сам шпиль. Відкриття того пам'ятника відбудеться 20. листопада ц. р.

Обезпечення на життя не нова річ у Канаді

Асекурування на життя впровадили в Канаді обезпеченеві компанії з В. Британії та Злучених Держав Америки вже на початку 19-го століття. Першу таку канадійську компанію зформовано 1847 р. Около 1876 р. було 35 компаній, які суперничали в ділянці обезпечування на життя. Тепер у Канаді діє 59 компаній реєстрованих федеральним урядом, декілька компаній провінційних, а теж деякі братські обезпеченеві організації. З-поміж 59 компаній 31 е канадійських, 5 британських і 23 інших.

НА ПРОДАЖ хата 2-поверхова, стайня і п'ять лотів у Grenfell, Sask. Багата фармерська околиця. Добра нагода для шевця, бо нема тут шевця.
По інформації пишіть до:
A. EWASEW.
2120 Argylle St., Regina, Sask.

НА ПРОДАЖ

5 кімнатна хата, $2,000. Половина готівкою, решта на сплати.
Зголошуватися до:
J. M. MOSKALYK
12037 - 39 Str., Beverly, Alta.

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Ґреґорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО **Д-р ЙОСИФ СТАРКО**
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Telephone 22856 — Edmonton, Alberta
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Dr. Stephen A. Kozak
OPTOMETRIST
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
Phone LA 2-4347 Res. LA 2-7876

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77665
(Напроти української католицької катедри, побіч дроґстору)

НАПРАВА

гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542 - 97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по уміркованих цінах.
М. Грушецький, власник.

ШВИДКА ПОЛЕГША ВІД

РЕВМАТИЧНИХ БОЛІВ
ЛОМБЕГО
НЕВРАЛЬҐІЇ
СЯТІКА
БОЛЮ В КРИЖАХ
ПЕЧІНКИ
ЗАТВЕРДЖЕННЯ

Загально відомо, що повищі ознаки випадково спричинені нагромадженням токсини (отрути) у крові, що залишають осад у суглобах і мязах. Ці отрути творять у великій кишці і їх абсорбують стіни цієї кишки в струм крови.

ЕЛИКОВІ БОТАНІЧНІ ЗЕЛА
спорошковані, не треба варити, не треба промочувати, готові до вжитку.

Ці зела прочищують велику кишку з токсинних отрут і дають їм змогу усуватися в нормальний спосіб.

Вони розпускають навіть найглибше осаджені окисні кристали (отрути) в суглобах тіла.

Вони оживляють печінку і нирки до повної, здорової діяльности так, що осади квасів, разом з усякими отрутами, усуваються.

Тисячі хворих на тортуруючі болі знайшли добру полегшу, вживаючи цих зел. БОТАНІЧНІ ЗЕЛА мусять дати ВАМ вдячні результати.

Інструкції в українській мові.

Ціна — $1.60 і $2.65

На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

МИХАЙЛО Ф. СТАДНИК
ОПТОМЕТРИСТ
Оглядання очей — Поради
Повна оптична обслуга
307 AVENUE BLDG.
Opp. Eaton's — South Bldg.
SASKATOON, SASK.
For appointment write or Phone 28636
Office Hours 9 a.m. to 5 p.m.

І ТАКЕ МОЖЕ ПРИТРАПИТИСЯ

В Едмонтоні стояла на розі вулиць мати з півтретя-річним хлопчиком. Над'їхав трок, за яким волікся шнур 25 стіп довгий. Жнур зловив дитину і вирвав її з рук матері. Мати вспіла вхопити кінець шнура і так трок волік їх обоїх пів блоку, поки прохожий не спинив шофера. Мати і дитина легко покалічені.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АГЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходіть особисто, або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10122 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

КРАМНИЦЯ В ЕДМОНТОНІ НА ПРОДАЖ!

Вийняткова нагода купити добре просперуючу крамницю в дуже догідному положенні.
За ближчими інформаціями звертайтеся:
АРКА — 10615 - 97 вул., Едмонтон.

На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC TABLETS". Мастею натирається, а пігулки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поединчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.
Ціна масти — $1.50; Ціна пігулок — $3.00.
Разом з пересилкою — $4.50
HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA

Як приїздите до Едмонтону

ЗАЇДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козяк, управитель.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21643

P. A. MISKEW, Q.C.
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew Dechene, Bowen & Craig.
The Workmen' Compenstion Board Bldg., 10048 - 101A Ave.
Edmonton, Alta., Phone 21151

E. W. Sully
адвокат і нотар
у спілці з фірмою
Decore, Koshuta, Sully & Broda
201 McLeod Bldg., Edmonton
Телефон 45502

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

J. M. Lazarenko, Q.C.
Адвокат і Нотар
406 Tegler Bldg.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784065

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 18.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

M. H. PONICH,
LL.B., Q.C.
Адвокат і Нотар
VEGREVILLE, ALBERTA
Office Ph. 2112 — Res. Ph. 2215
Two Hills Office: Monday & Thursdays.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
301 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 87983 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ЛІКАРІ. ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31630
Д-р М М СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і Оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Telephone 22009

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор, Спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд), що реґулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірурґії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 32683

Д-р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг.
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-р ПЕТРО Г КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton.
Тел. офісу: 28815, дому: 37670

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
ДЕНТИСТ.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 6.00.
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201 Res. 551015

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Д-р БОГДАН КУЗИК
ДЕНТИСТ
Приймає щодня від години 9-ої ранку до 6-ої пополудні. Вечорами тільки за попереднім умовленням.
320 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.
Телефон офісу 24555

Др. ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, болякн, вростання нігтів, ріжні шкірні нарости на ногах, звихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 784037

Тел. офісу: 21003 Дому: 442006
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASKATOON, Sask.
(коло сіепарської стації)

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Боцюрків і В. Гардзилевич, власники.

Як чоловік сходить на пана
і що з цього виходить?

Д-р Самюел Джансон відомий тим, що він перший уклав словник англійської мови. Слово **овес** він пояснив у своїм словнику так: овес—це зерно, що ним годують коні в Англії і яке їдять люди в Шотландії. Д-р Джансон одержав повідомлення від свого приятеля в Шотландії, що ніде в світі не можна знайти таких здорових коней, як в Англії, і таких здорових людей, як у Шотляндії.

Цей жарт цікавий сам за себе, але він має й багато модерних подібностей, про які буде згадка нижче, щоб читачам влегшити читання про деякі поважні справи для їх здоров'я.

Знаємо, наприклад, одне правдиве оповідання про фармера, який дуже гордився своїм дробом, що його він плекав на фармі. Був то працьовитй, модерний годівець дробу, який багато вчився про те, що наука й досліди кажуть про плекання й корм для курей. Він переконався, що поради вчених варт переводити в життя. Старання нашого фармера остаточно увінчалися успіхом, коли один з його півнів одержав першу нагороду на виставі дробу.

Расовий півень викликав велике зацікавлення, і його фотографія появилась у місцевих часописах. Та щоб новинці в газеті надати трохи "людської природи" репортери попросили, щоб при фотографуванні хлопець фармера тримав півня в руках. Ця знимка звернула на себе увагу не тільки довколичніх фармерів, але звернуло увагу на ту фотографію також Товариство лікарів, яке помістило її в своїм журналі. З тої знимки було виразно видно, що півень дійсно заслуговував на нагороду, але одночасно було також очевидним, що хлопець мав дитячу недугу розм'ягшення костей (т. зв. "рикетс"). Цю недугу спричинює невідповідна пожива, точніше—брак вапна, фосфору й вітаміни Д в щоденній поживі. Фармер навчився покористовуватись наукою при кормленні домашнього дробу, але одночасно забув про щось, що безперечно йому ближче, а саме про поживу для своїх власних дітей.

Це оповідання хіба не потребує дальших пояснень, отже йдімо далі.

Це загально відоме, що колись давно пшеницю мололи на двох великих кам'яних плитах, які в нас називали жорнами. Мука з жорен була поживна й здорова, хоч, правда, хліб був трохи темний, разовий. З уваги на те, що хліб займав дуже важне місце в людській поживі, в давній літературі часто говориться про хліб як "основу життя". Однак з розвитком техніки придумано мелення муки сталевими валками. При новому меленні найперше усували верхню лушпину, яку викидали, а саме зерно мололи на дрібненьку білу муку (тепер ще додають млини білильник, білу речовину, щоб мука була ще біліша. Ця речовина є шкідлива для здоров'я). З білої муки можна спекти гарний з вигляду біленький хліб. Білий хліб спершу був тільки на столі багачів, а з часом і в домах вбогих людей. Ґрис та інші відпадки з зерна давали і тепер дають коням, коровам, свиням і курям. Ці домашні тварини були здорові, а їх власники гордились ними та одержували за них добру ціну на ринку.

Читач уже може здогадуватись, що люди, які їли білий хліб, одержували щойно другорядну поживу, отже й здоров'я їх не було надто добре.

Проминуло майже сто років, поки вчені здогадались, чому воно так. Вони відкрили, що при модернім меленні усувається з муки ядро пшениці, яке має в собі багато вітаміни Б1, або "тіямін". Тепер ми вже знаємо, що вітаміна Б конечно потрібна не тільки для здоров'я звірят, але також для здоров'я людини. І тепер ядро зерна знову лишають у муці і хлібі.

Ще одна кінцева згадка про наслідки технічного поступу на Далекому Сході. Що сталося з пшеницею в західньому світі, подібне сталося з рижем на Далекому Сході, де риж є основною поживою. Миска звареного рижу виглядала не дуже принадно на столах. Отже, східні народи постановили чистити риж, щоб він став білий, як той, що його тепер бачимо в крамницях. При чищенні рижу також усунено з нього вітаміну Б. В наслідок цього постала недуга т. зв. поліневрайтис. Положення між населенням, що їло білий риж, стало таке грізне, що уряд Голляндії вислав був лікарську виправу до дотішніх Голляндських Східніх Індій. Та лікарська комісія узнала, що як би населення їло цілий риж з лускою, який давали їсти в'язням і голубам, що від нього завжди були здорові, то все населення позбулося б тої недуги. З другої сторони, коли кормили голубів вичищеним рижем, голуби послабли й погинули.

Багато можна б оповідати з історії людства, хоч і цього вистачить. Варт зазначити, що поступ людства повільний і часто йде він крутими стежками. Наше здоров'я є чи не найважнішою справою і на нього т р е б а звертати хоч стільки уваги, що на здоров'я домашніх звірят.

ПОСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ, ДО РОСІЇ, НА БІЛОРУСЬ І Т. Д

Маємо велике число різного роду матеріялів по зниженій ціні, є багато решток на зимові плащі за половину ціни. Достава всіх пачок є забезпечена аж до відбору і без жадної доплати.

Від першого травня ц. р. достава пачок є приспішена.

Наша фірма висилає всі пачки просто від себе, а не через іншу фірму.

OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.
9753 Jasper Avenue Edmonton Phone 42979
Михайло Ляврин
CALGARY BRANCH:
F. ROBAK, 322 - 15 Avenue E., Calgary, Alberta

Европейські краплі ДІЯНА

є дуже важливий лік, бо мають у собі дуже важливі медичні складники, які дають швидку й певну полегшу на впертий кашель, катар носа, застуду, астму, брак віддиху, бронхіт, катар і застуду грудей, кольки чи ґазові здуття в шлунку, ревматичні болі, біль і подражнення горла. Полоскання горла цими краплями забезпечує від бактерій. Краплі ДІЯНА, що зовсім інакші від всіх інших ліків, важливі і потрібні для Вас і Вашої родини. 60 крапель іде на малу чайову ложечку. Приймайте, як приписано, самі чисті краплі або на цукор, або на трошки теплої води 3 чи 4 рази денно. ДІЯНУ можете купити в кожній аптеці, книгарні, крамниці харчових товарів і в усіх крамницях по фармах. Коли не мають, кажіть, хай дістануть із гуртівні товарів.

Княжні Анні, дочці королеви Єлисавети, сповнилось шість літ. Річницю дня свого народження вона провела на яхті з батьками.

Не забудьте зголосити свою родину на "Родинну запомогу"

Внаслідок непоінформованости щодо родинних запомог ("фемілі елавенсес") багато родин не могли користати з цієї готівкової допомоги канадійського уряду, призначеної на удержання й освіту для дітей до 16 року життя.

Речники міністерства здоров'я й суспільної опіки підкреслюють, що родинні запомоги виплачуються на кожну дитину народжену в Канаді зараз першого місяця після народження дитини. Однак міністерство здоров'я остерігає: започаткування родинної запомоги в тому часі є можливе тільки під умовою, що районний уряд родинних запомог одержить аплікацію в тій справі продовж 30-ти днів від дня народження дитини.

Діти народжені в Канаді—в тому числі теж діти новоканадійців — є відразу управнені до тієї реєстрації на запомогу. Діти народжені поза Канадою мають право на запомогу щойно після однорічного перебування в Канаді, під умовою очевидно, що батьки предложать відповідні посвідки і карти причалу ("лендінґ кард"). Прохання на родинну запомогу слід скласти в районному уряді міністерства здоров'я й суспільної опіки ще перед закінченням першого року побуту в Канаді. Аплікаційні формулярі м о ж н а одержати в кожному поштовому уряді або в бюрі районного уряду народнього здоров'я й суспільної опіки. Родинні запомоги виплачуються в таких ставках: 5 дол. місячно для дітей до 6 літ, 6 дол., для дітей в віці до 10 літ; 7 дол. для дітей до 13 років 8 дол. для дітей до 16 років життя.

Уряд родинних запомог вимагає, щоб негайно повідомляти його про кожночасну зміну адреси. Ця вимога дуже важлива. Хоча б навіть поштовий уряд був повідомлений про таку зміну, то все ще листоношам не вільно передавати чеків з родинною запомогою на нову адресу, якщо про це не повідомлено заздалегідь уряду родинних запомог.

Для одержування родинної запомоги потрібно, щоб діти безперервно перебували в Канаді. В останніх кількох місяцях багато батьків на терені Канади мусіли сплатити урядові тисячі долярів у формі звороту родинних запомог, одержаних для дітей, які перебували поза межами Канади.

("Канад. Сцена")

Виїхали до Москви за новими вказівками

З Канади виїхали до Москви провідники канадійських комуністів на "переговори" з провідниками Комуністичної Партії Совєтського Союзу. Так блахманно повідомляє комуністичне "Українське Слово" у Вінніпеґу про виїзд до СССР "делеґації" в складі Тима Бака, голови комуністичної партії Канади, Леслі Морриса з Торонта, краєвого комуністичного організатора; Василя Кардаша з Вінніпеґу, посла в манітобському парляменті; і Джова Салсберґа з Торонто. Всі вони є членами комуністичної верхівки в Канаді.

Пише "У.С.", що делеґація "матиме обмін поглядів з провідниками Комуністичної Партії Радянського Союзу по ряді важливих питань, якими народ (!) Канади широко зацікавлений, як відносини між комуністичними партіями в періоді, коли відкриваються відмінні шляхи до соціялізму в різних країнах, та по питанні єдності робітничого класу і розвитку радянської демократії у світлі історичних рішень 20-го З'їзду Комуністичної партії Радянського Союзу".

З писання "У.С." виходить, що комуністичні Яреми з Канади нібито засядуть до одного столу з Хрущовим і його опричниками, "мати обмін поглядів".

Вибачте, товариші! Москва покликала їх, щоб їм, здеорієнтованим і розслабленим новішою тактикою Хрущова, подиктувати нові інструкції "по питанням єдності робітничого класу", яка вже добре захитана "в світлі історичних рішень 20-го З'їзду" компартії СССР.

Нові інструкції, і стільки всього. Не буде там ніякого "обміну поглядів", і навіть сідати не попросять. На стоячки подиктують а на відхідне гукнуть: "Слухай, герш ти, хамів сину!..."

КОРОТКІ ВІСТКИ

На озері Атабаска, 400 миль на північ від Едмонтону, затратився буксирний корабель з дев'ятьома особами. З літаків бачили на озері тільки дребезґи з судна і дві баржі, що їх тягнуло судно.

В Монтреалі вибух ґазу знищив дім, в якому 8 осіб згинуло і 15 було ранених.

Видатки Об'єднаних Націй у 1957 р. винесуть $48,250,700. Коштовне підприємство.

З Нової Скошії пустилися два торонтонці човном до Европи. Це перший раз, що хтось пустився переплисти Атлянтійський океан човном менше ніж 30 стіп довгим.

Канада вишле цієї осени до Европи 100 ракетних літаків, призначених для перехоплювання ворожих літаків. Міністер оборони Кемпні сказав, що Канада, мабуть, буде вишколювати в себе німецьких летунів.

Лісові вовки між озерами в північній Манітобі нападають на худобу і зажерли кільканадцять штук. Фармері домагаються, щоб уряд платив знову премії, по $25 за кожного вбитого вовка.

У Вінніпеґу великі крамниці пічнуть продавати від 7. вересня вечорами кожної п'ятниці. Тільки фірма Ітон буде закрита.

Міністер оборони Кемпні заявив, що Канада не відкличе ніяких своїх військ з Европи, стаціонованих під командою організації Північно-Атлянтійського Договору.

Замало робітників для жнив на Заході

Рідко коли був такий брак фармерських робітників під час жнив у західній Канаді, як цього року. Алберта потребує 4,000 до 5,000 робітників додатково, але зголосилося тільки 1,000. Навіть Летбридж, де звичайно обходяться без посторонніх жниварів, шукає за сезоновими робітниками.

Саскачеван замовив 1,000 робітників зі Сходу, але приїхали тільки 29.

Манітоба зголосила замовлення на 200 робітників, але з потягів зі Сходу висіли тільки 15. Інші поїхали до Алберти в надії, що знайдуть працю в нафтовім промислі.

Жнива в Алберті почалися, а в цілій провінції зароїлося від жниварок у першому тижні вересня. Так само в Саскачевані.

Помалу зникають онтарійські сади

Вздовж північного берега озера Онтаріо, від водоспаду Наяґара 38 миль на захід до Гемилтону, простягається одна з наурожайніших овочевих смуг у Канаді. Там на 50,000 акрах виростає 30 процент канадійських бросквинь, винограду, черешень, динь та інших овочів. Цього року сильні вітри й часті дощі дуже обнизили урожай овочів.

Дальшому існуванню славних онтарійських садів ще більше загрожує людська рука. Земля, хоч дуже врожайна і положена в чудовому кліматі, відходить щораз більше з року на рік під будову фабрик та передмість. Відпродано вже четвертину колишньої овочевої полоси під мешкальні доми і промислові заведення, пересічно по 2,000 акрів к о ж н о г о року. Коли скінчать будову каналу св. Лаврентія, тоді ціла овочева смуга буде викуплена для потреб індустрії, швидше чи пізніше.

Тамошні фармері і садівники, мабуть, не дуже будуть жалувати за своїми землями. Два польські іміґранти, які в 1932 р. купили 80 акрів землі за $8,000, цього року відпродали її за $160,000.

Smart Tailors

Ще одне українське підприємство мужеського убрання, як також жіночого шиє на замовлення. Найновіші матерії — найновіша мода.

За всю роботу ґарантуємо.

10856 Jasper Ave., Edmonton, Alberta. Phone 22929

ХОЧЕТЕ ПОМОЧІ? ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПРОБУЙТЕ

Зілля Нового Життя

Спеціяльно швидке полегшення. До 20 мінут зілля усуне болі від ґазів у недомаганнях шлунка. Зайдіть і спробуйте. Першу пробку даємо даром тим, що зайдуть до нас особисто.

Пишіть по англійськи.

MR. LOUIE LOW-ON,
Herbalist
Phone 23270 9664 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.

Підтримуйте український ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ

У свого ліпше, як у чужого

RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Салькiв, управитель.

ЗІЛЛЯ ДЛЯ ЗДОРОВЯ

ЕЛЕКА ЗІЛЛЯ НО. 4 — комбінація старокраєвих зел, насіння, коріння, листя і цвіту. Поручаємо для облегшення хронічних запорів, нестравности, болів голови, поганого диханння, чиряків і пришшиків.

Ціна — $1.60 і $2.65

На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

Нема ніде другої такої масти, як МІЗАРҐ (MIZARH), на болі крижів, лопаток, рук, ліктів, застуду грудей, люмбаго, ішіяс ("саєтик"), біль у клубі, штивний і болючий опух колін, котиків чи суглобів, грубі жили, холодні ноги або на почуття, ніби мурашки лазять за шкірою. МІЗАРҐ витягає застуду наверх зовнішніми прищами, що сповнені гноєм, і зараз від першого намазання повертає циркуляцію крови. Уживається раз на сім днів, не щодня; це пам'ятайте. Голови, потилиці і лиця не вільно мазати. Після мазання руки добре змити теплою водою і милом, щоб не затерти очей. Дітей мазати не вільно. Перед ужиттям добре перечитайте поучення в книжечці. Ціна: $3.00 за слоїк, який вистачить Вам для вилікування.

Все Потрібне для Будови
По Умірковaній Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71651
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

В КУКС КРІК ВІДБУЛАСЯ ПРОЩА

ВІННІПЕҐ. — Величава церква в Кукс Крік стягала до себе досі тільки туристів з різних сторін Америки і Канади. Всі цікаві були побачити т. зв. "Степову Катедру". Від трьох літ до Кукс Крік приїжджають вже не тільки туристи, але тисячі прочан на Відпуст. Як відомо, церква в Кукс Крік одержала спеціяльні відпустові привілеї, надані Апостольською Столицею, а Успення Божої Матері стало головним празничним святом. Невтомний архітект Впр. о. канонік Филип Ру, Ч.О. задумав велике діло, а саме збудувати Кальварію та печеру Божої Матері. Робота поступила вже далеко вперед. Кошти виноситимуть кількадесят тисяч долярів. Жертви напливають від всіх закутин Канади. Недавно Впр. о. канонік Ф. Ру об'їжджав східню Канаду і збирав жертви на будову Кальварії. Цьогорічний відпуст у Кукс Крік відбувся дуже величаво. Відомий місіонер Впр. о. Марків ЧСВВ приготовляв вірних триденними реколекціями. В суботу 25. серпня пізно ввечорі відбулося богослуження і процесійний похід зі засвіченими лямпадами до печери ("гроти") Непорочного Зачаття Пр. Д. Марії. Головне відпустове торжество відбулося в неділю 26. серпня о годині 2-ій пополудні. Архиерейську Службу Божу відправив Преосв. Кир Максим Германюк в асисті численного духовенства з Вінніпеґу і околиці, як о. декан Й. Пуляк, о. декан Р. Добрянський, о. З. Золотий, о. Й. Форнальчук, о. Слота ЧСВВ, о. Прийма ЧСВВ, о. Матей Котович, Ч.О., о. Й. Кормило, о. І. Кристалович, о. Д. Шевчук, о. М. Мельник, о. Й. Каменецький та о. С. Іжик. В часі Архиерейської Служби Божої співав прекрасно чоловічий хор з церкви св. Покрови на Бойд з Вінніпеґу під у п р а в о ю диригента п. Юрія Ткача. Погода була чудова, приявних прочан було около 4,000 з Вінніпеґу й околиці.

По св. Євангелію сказав коротке слово місцевий парох, Впр. о. канонік Ф. Ру. Він закликав приявних до набоженства Матері Божої, до покути і жертви. При кінці Служби Божої довшу проповідь виголосив Преосв. Кир Максим про сильну і глибоку віру, якою відзначалася Пречиста Діва Марія. Про о. каноніка Ф. Ру так висловився Владика: "Це великий почитатель Божої Матері. Він всеціло спалює себе на службі для нашої Церкви та українського народу. Свідком є оця величава церква та оця печера. Тут є піт і кров о. каноніка Ру . . . "

По закінченні Архиерейської Служби Божої вирушив процесійний похід з-під печери до церкви, де уділено благословення Найсвятішими Тайнами.

о. С. І.

УВАГА! **ФУТРА** УВАГА!

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВ'Я Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ

Жіночі футра всякого роду. робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS
Union Building, 10021 - 102 Ave. — Edmonton, Alberta.
Phone 24386 Res. 553229
А. Колодка, власник.

УВАГА! УВАГА!

ЙОРКТОН і Околиці!

Пачки з оплаченим митом в Україну, Білорусію, Литву і СССР
в и с и л а є
VEGA OVERSEAS PARCEL SERVICE
YORKTON, SASK. — Nick Bryck — 43 Betts Ave.

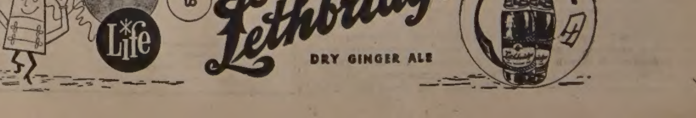
. . . любить робити бизнес з Вами!

E.C.D.

Услуга Силвервуда E.C.D. для тих, що посилають сметану, включає—найвищі ціни . . . швидку услугу . . . швидку виплату . . . швидке докладне ґрейдування . . . найвищі ґрейди і тести . . . негайний зворот баньок (кен) на сметану . . . чемну услугу. Висилайте поїздом або гостинцем до . . .

Silverwood's
QUALITY DAIRY PRODUCTS
ECD

109 ST. OPPOSITE C.P.R. DEPOT PHONE 25151



НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами. — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Українці в Польщі хочуть вертатись на рідні землі

Як про це вже повідомляла українська преса у вільному світі, в червні цього року відбувся в Варшаві з'їзд українців, яких комунопольський уряд силою виселив з рідних земель і поселив на т. зв. "земях одзисканих". Але що ухвалили на цьому з'їзді, які домагання поставили його учасники польському урядові— цього українці у вільному світі не довідалися. Щойно тепер наспіли деякі вісті про той з'їзд у приватних листах.

На з'їзді було 239 делегатів і майже стільки ж гостей. Наради тривали три дні. Весь час у нарадах брали участь два міністри, які репрезентували польську комуністичну партію і польський комуністичний уряд.

Майже два дні делегати вели дискусію, в якій гостро критикували уряд за виселення, поступовання під час виселення і відношення на нових місцях місцевих поляків і властей до переселенців.

Делегати домагалися одностайно повороту переселених на їх рідні місця. На з'їзді не було ні одного голосу за переселення на Совєтську Україну.

Наприкінці дискусії один із міністрів у півгодинній промові старався дати відповідь на критику й запитання. Він сказав, що масового повороту на рідні місця не може бути, бо з цим тепер було б більше клопоту, як при виселенні. Там тепер проживають "осадники", і обставини для масового переселення неможливі — немає помешкань. Але при тому він заявив, що поодиноко можна буде вертатися, якщо умовини дозволять і переселенці будуть того домагатися.

Про шкільництво він сказав, що можна буде починати навчання української мови в державних школах по селах, де проживає більше українців, і держава буде старатися дати вчителів. Можна буде організувати хори, театральні гуртки і т. п. Але все це залежатиме від того, як люди на місцях візьмуться до праці.

Перед з'їздом видано часопис-одноднівку українською мовою "Наше Слово". Державні представники сказали, що ця газета буде появлятися лише тоді, коли зголоситься подостатку передплатників, щоб вона могла саме себе оплачувати. Субвенції на її видавання польська комуністична влада не погоджується давати.

На з'їзді вибрано Центральний Комітет організації, яку названо Українське Суспільно-Культурне Товариство. На голову організації обрано, як це вже подано раніше, Миколу Щербу. Хто ще ввійшов до Центрального Комітету, на жаль, невідомо. В приватному листі, за яким подаємо оці інформації, сказано про склад Комітету, що до нього ввійшло також 4 представники з Вроцлавського воєвідства, куди переселено українців з Лемківщини.

Однодушна постанова з'їзду домагатися повороту на рідні землі відбилися широким відгомоном серед українців в Польщі, розселених по "зємях одзисканих". Всі надіються на скорий поворот додому.

Тим часом серед "осадників", яких польський комуністичний уряд поселив на місце виселених наших людей, ця ухвала викликала переполох, що може їм прийдеться знову покидати українські землі і вертатися до Польщі.

Американське агентство "Асошієйтед Прес" подало на підставі повідомлень варшавського радіо, що деякі українці вже пробували вернутись на свої рідні землі.

Тільки нечисленним одиницям буде дозволено вернутись додому. Решта залишиться в розсіянні на колишніх німецьких землях. Таким чином польський комуністичний уряд думає запобігти всякій небезпеці з боку українців.

КІНЕЦЬ КАМПАНІЇ ЗА ПОВОРОТ ДО СССР

Совєтські дипломати одержали доручення припинити кампанію за репатріяцію українців, білорусів і росіян, яка останнім часом досягла велетенських розмірів, бо совєтським агентам повелося загітувати до повороту "на родіну" 5,000 осіб. Пресовий аташе совєтського посольства в Буенос Айрес Олег К. Ігнатєв, запитуваний журналістами, чому совєтський уряд припинив цю кампанію, відповів викрутом, що "не можна припиняти чогось, чого ніхто не починав". Далі заявив Ігнатєв, що хоч кампанія за поворотом формально ніколи не починалася, то совєтське посольство не організуватиме вже більше масових транспортів поворотців до СССР. Починаючи минулого року кампанію за поворотом "на родіну", Совєти проголошували, що вони плянують переселити з Південної Америки коло 30,000 осіб.

Що бачив в Одесі французький журналіст?

Паризький щоденник "Фіґаро" вмістив репортаж Жоржа Равона про недавню поїздку французьких журналістів в Україну. Подаємо важливвіші уступи статті п. Равона.

Приїжджаємо в Одесу

"Іонія" — це перший корабель, що пробиває залізну заслону з півдня, везучи в Одесу західніх туристів. Відчував, що більшість з усіх двісті сорок пасажирів глибоко розчарована. Для них не потрудилися показати радість мас, як це було зроблено для тих з "Баторія"!

Це тому, що Україна далеко від Москви з її хмародерами, та що пропаганда—як ми це з місця стверджуємо,—не має тут багато чого показувати... Та й багато речей ми й не бачимо...

Правду сказавши, нами таки поцікавилися.

Велике судно причалило до нас на повному морю. Воно привезло "урядовців". Сьогодні було їх більш тридцяти і продовж довгих трьох годин вони перетрушували всі кабіни з усміхненою впертістю.

Ув'язнені біля своїх ліжок, симпатики скріплювали, як могли, свій ентузіязм, але незадоволення росло на кораблі.

Врешті нас повідомили, щоб створити групи по двадцять осіб. Можна нам теж скласти порядок відвідин, які кожний з нас бажав би зробити приватно, окремо.

Ми вписувалися з поспіхом до колгоспів, до металюргії, чи текстилю та до десятьох інших економічних секторів.

Мою групу очолює йовіяльний акушер. Доволі велика формація нотарів, адвокатів та судових виконавців готувалася до цікавих відкрить щодо організації професійних юристів у СССР. Наївна дама бажала кинути зором на високої кляси совєтське кравецтво. Шпиталі були теж дуже бажані.

Все це, звичайно, назавтра, назавтра, бо довга провірка документів, які треба показувати й показувати без кінця, я відкривав свій дванадцять разів у продовж двадцятьчотирьох годин, дозволила нам тільки на короткий вихід до міста цього вечора. Отак ми й нав'язали контакт доволі мелянхолійний, з якого одначе не можна робити ніяких висновків.

Ми повернулися на корабель, щоб провести ніч відпочинку здисципліновані, якими тільки можуть бути наші компатріоти в подорожі.

Оглядаємо місто

Наші провідники — симпатичні молоді дами, нарочно прибулі з Москви (46 годин потягом!), щоб нам показати ту Одесу..., якої до речі, вони не бачили ніколи. Їхня роля, зрештою, обмежується до перекладу пояснень мешканців міста, добре з ним ознайомлених, а які не розуміють ні слова з нашої мови. Таким чином немає чого боятися якогось безглуздя... А втім висланці столиці говорять французькою мовою без вагань...

Нам заявляють, що більшість пропонованих відвідин —відкинено. Треба обмежитися тільки на одну фабрику черевиків, один колгосп, один шампанський завод, палац піонерів або палац учених.

Зате нам залишать свободу порушуватися в місті вільно. Хіба ж це не те, чого бажаємо?

Станція в Одесі відбудована 1945 р. силами всієї одеської людности. Це величава будівля, дарма що трохи важка й не дуже вигідно розміщена, зокрема ж для вступу на перон. Але ж бо який архітектурний маєстат!

Та все ж таки ми відкрили й другий бік медалі. Це ж станція - палац і монументальні сходи так стіснили мешкальні доми, фасади яких сяк-так направлені ховають дощенту понищені подвір'я, які розтоплюючий сніг перетворив у кльоаки. Це ліп'янки яких нужда нагадує наші найпогапніші дні окупації... Це "гастрономи", де дають сік з овочів, шершавих і гнилих, навіть тим, що не платять так, як ми за рубля 90 франків.

Одеса, навіть у центрі—це передмістя, яке ніколи не святкує, з якого вся краса вилучена й у якому жінки забули що можна мріяти про капелюх. Декілька автомашин, самі урядові. Ровери це така рідкість, що я не нарахував більше чотирьох упродовж цілого дня.

Похорони. Ховають дитину. Домовина покладена на дошки каміону, оточена паперовими квітами й лентами з написами. Шість осіб ідуть за каміоном на цвинтар без будьякої релігійної чи світської церемонії. Цілковита байдужність юрби.

"Ваш уряд вас вислав"?

Усі зустрічні розмовці одноігідно переконані, що ми приїхали в офіційній міісі.

— Це ваш уряд вас вислав?

— Але ж ні! Ми приїхали провідати вас з власної ініціятиви!

— Ага! Але це ж уряд, який платить кошти дороги?

Наші заперечення приймаються хитанням голови чемним, але скептичним.

Ми дуже хотіли б знати, яка є публічна думка про посмертне розвінчання Сталіна. Питання делікатне. Може Ганна нам відповість?

— Річ у тому, — відповідає наш провідник, — щоб відмовитися від культу особовости. Це необхідне.

Ми не зможемо з неї витягнути ні одного слова більше. І фактично, здається, що нове розпорядження не хвилює нікого більше, як всі інші, які так щедро сиплять на населення й яких ніхто не буде оспорювати.

Проте образи "батька народів" далі видніють на двох кінцях міста.

"Я помилилася"

Увечорі ми пішли на корабель, щоб передягнутися. Телеграми, що прийшли з Москви (у великій скількості й спішні) дали нам зрозуміти, що вечірній стрій під час вистави в Опері візьмуть до уваги і привітають як куртуазну увагу з нашого боку.

Отож панове в смокінгах і дами у великій туалеті з великим декольте й дорогою біжутерією сиділи в партері. Глядачі в сукнях за кілька копійок, у зношених піджаках не виявляли ніякої ворожости до елеґантности перших. Я мав враження, що вони або захоплювалися без заздрости, або дивувалися на весело.

Після останньої завіси, товариш адміністратор дозволив нам піти на сцену погратулювати танцюристам, зворушеним нашим захопленням. І ось мені тичуть у руку мікрофон:

— Ви французький журналіст; ми піднесемо завісу й ви виголосите, будь ласка, коротке слово.

Куртина вже почала тремтіти, на мене спрямували прожектори, але я з трудом відхилив пропозицію й утік за куліси.

Чи міг я без жорстокости сказати цим господарям, сповненим привітности, що мені тут служить приводом для висновків? Які висновки я поробив тут?

Ніхто з нас не здогадувався, що життева стопа тут така низька після тридцятьдев'ятн років від революції й десят років після війни.

Можливо, що молодь, з якою ми зблизилися, інтеліґентна й працьовита вона погодилася на великі жертви, зазнає колись життя не тільки запевненого, бо цього замало, але й приємного. Я їй цього бажаю з усього серця.

Але багато з нас довго ще чутимуть голос старої жінки, зустрінутої в болотнистому дворі, яка відкрила нам свої розчарування:

"Я жила довгий час у Парижі. Я думала, що правда тут і я повернулася в СССР 1953 р. Я помилилася! Я маю 67 років. Не говорім більше, це вже запізно!"

ПОДЯКА З РІДНОГО КРАЮ

З великим смутком і з великим жалем я довідалась, що мій брат Іван Німчук помер. Важко описати моє горе на таку сумну вістку. Мрією мого покійного брата було працювати в рідному краю на благо свого народу.

З письма мого сина я довідалась про похорон і від щирого серця складаю велику подяку за участь у похороні Преосвященному Владиці, о. доктору В. Лабі і всьому Всечеснішому священству. Дай, Боже, Вам довгі літа жити і вести свою паству до Всевишнього.

Щиро дякую всій родині і його друзям, і всім, котрі брали участь в його останній путі.

Нехай Господь Бог благословить Ваше і Ваших дітей життя в здоров'ю та щастю і щоб Ви всі щасливо повернули до свого рідного краю.

Велике Вам спасибі!

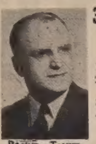
Сестра Параскева з Німчуків Квасниця

Село Джурин, коло Чорткова

ПОШУКУВАННЯ

Учителя або вчительки народних танків пошукує Управа Укр. Народного Дому. Зголошення слати на адресу:
О. ПРИЙМА,
11127 - 96 Стр., Едмонтон.

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків



Василь Томин

Зараз зверніться до Василя Томина

Наші спеціяльні користи із забезпечення відчови включають:

1) Платимодо $7,500.00 за шпитальну опіку,
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:
WILLIAM TOMYN, Special Representative
MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїзджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковані ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

УВАГА! УВАГА!

Появився вже
ЦІННИК СПЕЦІЯЛЬНИЙ КАНЯГА КО.
на висилку пачок
З КАНАДИ В УКРАЇНУ
можете тепер висилати
ДЕШЕВО СКОРО СПРАВНО
ВАШІ НОВІ І ВЖИВАНІ РЕЧІ
як також
ТОВАРІ З ЦІННИКА, ЯКІ МАЄМО НА СКЛАДІ
ВАШІ РІДНІ НЕ ДОПЛАЧУЮТЬ НІЧОГО
Ґарантуємо доручення кожної пачки.
ДОСТАВА ТРИВАЄ ОКОЛО 3 МІСЯЦІ
Відділи: "Wirtex", 2112 St. Lawrence Blvd., Montrea.
M. Kowal, 655, Barton Ave. S., Hamilton.

CANIAGA

TORONTO, 811 QUEEN W.
Телефон: EM 4-5574

Григорій ПОРОХІВНИК

Нарис історії церковної громади у Вікторії

Вікторія, столиця Британської Колюмбії, ще донедавна була виключно англійським центром. Щойно II світова війна і післявоєнні роки змінили її обличчя, бо почали сюди прибувати щораз більше інші національні меншини. Сьогодні під тим оглядом Вікторія нічим не різниться від інших міст Канади.

Між іншим, починають тут теж поселюватися і українці, які ще становлять чи не найменшу групу в ряді інших національних меншин.

Поселившись тут і будучи майже затубленими серед моря англійського населення, треба було багато часу, щоб себе взаємно відшукати, бо не було ні своєї церкви, ні будь якої національної організації. Найчастіше приходилось познайомитись нашим першим поселенцям біля римо-католицької церкви, куди ходили на богослуження. У першій групі находимо такі наші родини: п. Шварок, п. Козаченко, п. Прокопович, п. Заліщук, п. Бистриковський, п. Ліщинський, п. Когут, п. Куцій, п. Борден, п. Пізаґ.

Відчуваючи духову порожнечу і осамітнення, за ініціятивою тої малої групи п. М. Шкварок пише листа до Преосв. Кир Ніля в Едмонтоні з проханням прислати сюди нашого священика, який хоч час до часу міг би тут відправити св. Літургію. Вже пізнім літом 1948 р. загостив сюди сам Преосв. Кир Ніль у товаристві Всч. о. Й. Шкварка, в той час секретаря Єпископської канцелярії в Едмонтон, і тут відправив св. Літругію в римо-католицькій церкві "Сакред Гарт". Після богослуження відбувся святочний обід у домі. п. Шкварка, де наша маленька громада мала приємність ближче познайомитися з дорогим Владикою і поділитися своїми думками і бажаннями. На другий день на окремому зібранні Преосв. Кир Ніль обіцяв прислати сюди сталого священика, якщо громада в стані його удержати, а в міжчасі час до часу сюди приїздитиме о. Жидан з Ванкуверу. Тоді теж вибрано тимчасовий комітет, який би займався всіма справами громади. В склад комітету входили: п. Іван Когут—голова, п. Миколай Шкварок—заступник голови, п. Миколай Козаченко—скарбник і п. Михайло Куцій—секретар. Тут теж прийнято день Св. Миколая як храмовий празник парафії.

По від'їзді Преосвященного назначений комітет почав розглядатися за новими членами, щоб збільшити громаду, деколи відбував інформаційні збори і улаштував декілька забав на призбирання фондів. Декілька разів загостив сюди о. Жидан з Ванкуверу.

Восени 1949 р. приїхав сюди на душпастирську працю о. М. Сіляді і замешкав в резиденції римо-кат. єпископа, а богослуження відправляв для нашої громади в церкві "Чайніс Мишен", розуміється, за порозумінням нашого Владики з римо-католицьким у Вікторії. Тут наша громада найшла незвичайну прихильність і поміч зі сторони сестер і пароха, бо, крім церкви, могли користуватися просторою залею і кухнею. Пізніше теж замешкав тут наш священик.

З весною 1950 р. душпастирство у нашій громаді взяв молодий священик о. Теодор Прийма.

З приїздом о. Приймм до Вікторії почалася праця нашої церковної громади як парафії. Він, хоч молодий ще священик, не маючи за собою багатої священичої практики, щиро і віддано взявся до праці між дорученою йому громадою. Праця за п. Приймм набрала більше систематичного характеру. О. Прийма ввів і упорядкував парафіяльні книги, парафіяльну печатку. Церковний комітет систематично вів і протоколував свої засідання, на яких обговорювалися біжучі справи громади і пляни дальшої праці.

Хоч наша громада найшла місце на відправи і мешкання для священика у Сестер при "Чайніс Мішен", о. Прийма був свідомий тягару, яким ми були у їх домашньому житті, як також для порядку їх релігійних практик. Згадати треба, що в тому самому приміщенні найшла притулок в тому самому часі також і польська церковна громада. Маючи все те на увазі, о. Прийма враз з комітетом прийшли до висновку, що треба думати про набуття своєї власної церкви. Купувати площу і будувати церкву чи навіть будь-який будинок було поза нашими можливостями, коли взяти під увагу фінансову сторінку; навіть після зголошення добровільних жертв поодиноких членів громади. Ми мусіли здобутися принаймні на яких $20,-000, що на той час для нашої громади було астрономічною цифрою. В тому часі прибули сюди нові родини, як п. Королики, п. Порохівники, п. Малцевки, п. Якимовичі і всі вони включилися в ряди громади і враз зі іншими почали нести тягар праці.

В міжчасі о. Прийма все шукав і розпитувався навіть у чужинців, подаючи пляни нашої церковної громади у Вікторії. І ось припадково в розмові з парохом англіканської церкви св. Варнави при вулицях Кук і Каледонія о. Прийма довідався, що вони думають продавати свою церкву і будувати нову і що вони бажали б продати її якійсь церковній організації, а не світській інституції, хоч зі сторони останніх вже мають дуже добрі пропозиції, бо місце важливе своїм центральним положенням і при одній з головних вулиць міста. Це й стало центром уваги о. Прийми, на що теж присвятив всю свою енергію. О. Прийма зараз таки звірився з тою пропозицією п. Короликові, п. інж. Когутові і мені, після чого ми пішли оглянути вищезгадану церкву. На продаж була ціла посілість: церква, простора заля зі сценою і кухня, все те розміром трьох міських лотів, з чого на однім немає ніякої будови. Вона становить гарну церковну площу, обсаджену розкішними каштанами. Все те за ціну $7,000. Сама будова церкви і галі сягають далеких років, однак беручи до уваги прекрасне положення і доступну для нас ціну, ми рішили цю справу піднести негайно на засіданні церковного комітету, якого головою в той час був п. Григорій Борден. О. Прийма зі своєї сторони вже тоді нам заявив, що тої нагоди не випустить з рук, хоч би які труднощі прийшлось перебороти, щоб сплатити довг.

На засіданні комітету ця справа стала центром уваги нас усіх, і вирішено приступити до переговорів у справі купна з вищезгаданою парафією і її комітетом. В тій цілі вибрано окремий комітет, в якого склад входили: п. Борден, п. Козаченко і п. Куцій. В міжчасі о. Прийма поінформував про все Преосв. Кир Ніля в Едмонтоні і у відповідь дістав велику поміч, бо дорогий Владика зволив ласкаво прислати на ту ціль $1000. Це додало о. Приймі ще більшого завзяття. Ухвалено перевести збірку жертв поодиноких членів парохії. Римо-католицький єпископ Вікторії Джеймс Гил переслав на руки о. Прийми чек на суму $500.

Вплинули такі жертви від наших перших членів: п. Прокопович $200, п. Борден $200, п. Козаченко $100, п. Заліщук $100, п. Черняк $100, п. Бистриковський $100, п. Порохівник $80, п. Королик $60, п-і Ґреськів $50, п. Малиш $50, п. Пізак $45, п. Когут Михайло $25, п. Шестопальчук $25, п. Робертс $25, п. Адамус $25,, п. Куцій $50, п. Пилип $30, п. Ґніт $20, п. Чорнобай $20. В міжчасі виїхав на інше місце побуту п. Іван Когут і дарував на користь громади умеблювання вітальні — 2 крісла і софу — вартості не менше $100.

В міжчасі уповноважений комітет купна зробив угоду з англіканським комітетом, щоб купити їх посілість за $6,500 і в тій угоді були теж більшість лавок, які були в церкві, з тим, що $3,500 заплатимо готівкою при підписі контракту, а решту на сплати дві рати на рік—$350 кожна. Самі формальності забрали досить часу, а в міжчасі англіканська громада в дечому змінила свої умови продажу і їх подали до відома о. Прийми. Змінені умовини були такі: 1. Перенесення реченця перебрання церкви ще на кілька місяців, тому що їх нова будова ще не закінчена; 2. Викреслення з контракту лавок, бо ними вони мусітимуть заповнити свою нову церкву. Вони заявили, що інакше не підпишуть контракту. Коли перша умова не була ще так важною, друга стала більшою проблемою, бо в тому випадку ми були б змушені купувати чи робити лавки, що само собою наносило нові кошти. Тут о. Прийма пішов на рішучий крок і сам без порозуміння з комітетом погодився на поставлені нові умови і підписав контракт купна. На такий крок о. Прийма пішов тільки тому, щоб рятувати ситуацію, бо добачав певну можливість, що комітет, знаючи про ті зміни, взагалі закине дальші заходи і далі лишиться без нічого. В тому часі переговорів було велике напруження навіть поміж поодинокими членами комітету. З другої ж сторони були поставлені остаточні умови купна. Оце й було підставою самостійного рішення в тій справі о. Приймою, що від'ємно вплинуло на деяких членів комітету і громади. В міжчасі восени 1951 р. на пропозицію і бажання Преосв. Кир Ніля, о. Прийма виїхав до Принс Руперт, щоб там зорганізувати церковну громаду.

Сьогодні, дивлячись з перспективи минулих років, ми однозгідні з тодішнім самостійним рішенням о. Прийми, бо коли б не він, дуже правдоподібним є, що й по сьогоднішній день ми були б ще у чужих.

(Далі буде)

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ ВЕРЕСЕНЬ НОВИЙ СТИЛЬ

1	19	С	Андрея Страт. мч.	† Поч. р. церк. Симеона прп.
2	**20**	**Н**	**10 по Сош.** Самуїла прор.	**15 по Сош.** Маманта мч.
3	21	П	Антима сщм.	Антима сщм.
4	22	В	Агатоніка мч.	Вавили сщм.
5	23	С	Лупа мч.	Захарії і Єлисавети
6	24	Ч	Евтиха сщм.	Чудо св. Михаїла Арханг.
7	25	П	Возвр. мош. Вартоломея	Созонта мч.
8	26	С	Адріяна і Наталії	**Різдво Пресв. Богородиці**
9	**27**	**Н**	**11 по Сош.** Пімена прп.	**16 по Сош.** Йоакима і Анни
10	28	П	Мойсея прп., Августина	Минодори і ін. мч.
11	29	В	**Усікн. Г. Ів. Хр.** (на н.)	Теодори прп.
12	30	С	Александра і ін. патр.	Автонома сщм.

НЕДІЛЯ ОДИНАДЦЯТА ПО СОШЕСТВІЮ
ВІД МАТЕЯ СВ. ЄВАНГЕЛІЄ (ЗАЧ. 77).

Сказав Господь цю притчу: Уподобилося царство небесне чоловікові царю, що захотів обчислитися зі своїми слугами. Коли ж почав обчислятися, привели до нього одного, що був йому винен десять тисяч талантів. А коли він не мав віддати, звелів його пан продати, і жінку, і діти, і все, що мав, і віддати. Тоді той слуга впав перед ним, кажучи: Потерпи мені, а все тобі віддам. І змилосердився пан над тим слугою, відпустив його і дарував йому довг. Як же вийшов той слуга, знайшов одного зі своїх товаришів, що був йому винен сто динарів, і вхопивши його, душив його, кажучи: Віддай, що ти винен. Тоді його товариш упав і благав його, кажучи: Потерпи мені і все тобі віддам. Та він не хотів, а пішов і всадив його у в'язницю, поки не віддасть довгу. Товариші його, почувши, що сталося, були дуже огірчені і пішли, і розказали свому панові все, що сталося. Тоді призвав його пан його і сказав йому: Слуго лукавий, увесь той довг я дарував тобі, бо ти благав мене. Чи ж не слід було й тобі помилувати свого товариша, як і я тебе помилував? І розгнівався його пан і передав його мучителям, поки віддасть йому ввесь довг. Так і Отець мій небесний учинить вам, коли не простите кожний свому братові від ваших сердець.

ОБРЯД ХРИЩЕННЯ
(V)

Після належного приготування, після молитов і обрядів над народженою дитиною, її матір'ю, повитухою і всіма, що мешкають у домі родільниці; після прийняття дитини між оглашених, приходить останній момент. Для нехрищеного отвираються не лише двері до Церкви, але й до неба; приходить момент вщіплення новонародженого в Ісуса Христа, приходить св. Тайна Хрищення. Відтепер буде охрищений жити надприродним життям Божої благодаті. Дике дерево, вщіплене в Ісуса Христа, стане шляхетним і всі його овочі-діла, стануть заслугуючими на небо.

Священик одягнений у світлі ризи. Засвічене все світло в церкві. Взявши кадильницю, відходить священик до христильниці, обкаджує її і починає, як св. Літургію, закликом: "Благословенно царство". З черги диякон, якщо є, або сам священик, співає т. зв. мирну Ектенію. Називається вона так тому, бо три перші прошення є про мир-спокій (про небесний мир, про земний спокій і про добро та єдність св. Церкви). Візвавши до молитви про Папу, Митрополита, місцевого Єпископа, священство, дияконів і всіх людей, починає прошення на "освячення води", потрібної до Хрищення. В час, коли диякон читає мирну Ектенію, священик потиху відмовляє молитву, в якій просить Бога про власне освячення, щоб "даючи іншим свободу від гріха, сам не остав у грісі". Після тієї молитви говорить священик іншу голосно: "Господи, вседержителю Боже! Ти є Творцем всього видимого і невидимого сотворіння; Ти сотворив небо і землю, і море, і все, що в них; Ти, що зібрав води в одно місце; Ти, що замкнув безодню і запечатав її своїм страшним і славним ім'ям; Ти, що зібрав воду в хмари; Ти утвердив землю і море своєю силою; Ти знищив зміїні голови у водах; Ти страшний і хто відважиться стати проти Тебе: Глянь, Господи, на це сотворіння і на цю воду і подай їй йорданське благословення, зроби її джерелом життя, що не псується, даром такого освячення, що відпускає гріхи, лікує недуги, неприступну злим духам, наповни ангельською силою, нехай відійде від неї все, що грозить твойому сотворінню, бо я прикликав, Господи, Твоє Ім'я, що є чудне і славне, і страшне всім, що Тобі противні."

Тепер тричі вкладає у воду пальці, дихає на неї і каже: "Нехай поломляться під знаменем Твого хреста всі противні сили" — і кінчить: "бо Тобі належить слава, власть, честь і поклін, разом з Твоїм Отцем, що є без початку, і з пресвятим і добрим і життєдайним Твоїм Духом, тепер і завжди, і на вічні віки". Коли священик поблагословив присутніх закликом "Мир всім", на що вірні відповіли: "І духові твоєму" (нехай буде мир - спокій), тоді диякон або сам священик, взиває всіх склонити голови: "Ваші голови склоніть Господеві"—і дише три рази в посудину з оливою, благословить оливу три рази знаком св. хреста і на заклик диякона: "Господу помолімся" говорить молитву, що нею благословить оливу. Згадавши про голубку, що принесла оливну галузку до корабля Ноя, як знак, що вже уступили води потопу, який змив грішних людей з лиця землі, священик говорить: "Ти сам благослови і цю оливу силою, діянням і прибуттям Св. Духа". Після молитви диякон взиває: "Вонмім"—тобто: "Уважайте!" Священик і люди співають "Аллилуя", що значить "Хвалім Господа". Священик робить оливою у воді три рази знак св. хреста і кінчить: "Нехай буде благословенний Бог, що просвічує і освічує кожну людину, що приходить на світ, тепер і завжди і на вічні віки".

Вода і олива готові до ужиття. Тепер підходить хрищеник чи хресні родичі з ним. Священик замочує великий палець правої руки в оливі і робить нею знак св. хреста на чолі грудях, ухах, плечах, руках і ногах хрищеника. При помазанні говорить молитву: "Помазується Божий слуга (ім'я) оливою радости в Ім'я Отця і Сина, і Св. Духа, щоб його розум отворився на зрозуміння прийняття тайн Христової віри, на пізнання Його правди, тепер і завжди, і на вічні віки". Коли помазує груди, говорить таку молитву: "На уздоровлення душі і тіла, щоб він любив Господа Бога цілим серцем, цілою душею і всіми думками, а свого ближнього, як самого себе". При помазуванні плечей молиться: "Щоб він радо взяв на себе Христовий тягар, щоб солодко носив його і втікав від усіх тілесних похотінь". Коли маже вуха, говорить: "Нехай буде його слух для того, щоб слухати науки віри і приймати голос Божого Євангелія". При руках каже: "Нехай руки свої простягає лише до святих річей і нехай робить все те, що справедливе і нехай славить Бога". Врешті помазуючи ноги молиться: "Нехай він ходить лише так, як Христові закони наказують".

Приходить найважливіша хвилина. Звереного лицем до сходу (до престола) христить священик словами: **"КРЕЩАЄТЬСЯ РАБ БОЖІЙ чи РАБа БОЖІЯ (якщо це дівчина) ВО ІМ'Я ОТЦЯ, І СИНА, І СВЯТАГО ДУХА"**.—а люди чи сам священик додають: Амінь! В час, коли згадує одну з Осіб Пресвятої Тройці, занурює хрищеника у воді або, як де є такий звичай—в нас він є, то поливає водою голову.

о. М. Д.

56 кардиналів померли за правління Папи Пія XII.

Від часу, коли теперішній Папа Пій XII. вступив на Апостольський Престіл, померло 56 кардиналів. Останнім був кардинал Гриффин, архиепископ Вестмінстеру в Англії. Це число відповідає числові іменованих кардиналів теперішнім Папою. З іменованих кардиналів Пієм XII. померло 12.

Священна Колегія Кардиналів тепер має 61 членів, дев'ять менше ніж вимагає традиційне число 70. Італійців кардиналів є 21, не-італійців 40.

Поставлять статую Пресв. Марії на ріці Мисисипі

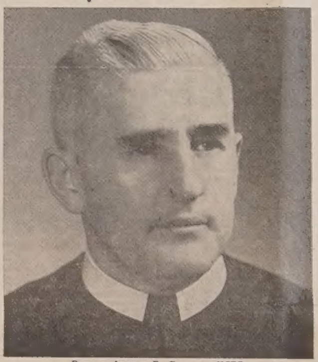
На великій ріці Мисисипі коло Портедж де Сіюкс у Зл. Державах збудують 40 стіп високу статую Пречистої Діви, Владичиці рік. Статуя буде виринати з води у віддалі 400 стіп від берега. Кошт будови винесе $50,000.

Коли був катастрофальний вилив ріки в 1951 р., ніхто з мешканців міста не згинув від повені, і його населення за почином о. Едв. Шляхтмана склало потрібний фонд.

РІЧНІ РЕКОЛЕКЦІЇ СВЯЩЕНИКІВ ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

Цьогорічні реколекції священиків Едмонтонського Екзархату відбулися в реколекційному домі оо. Облятів у Сейнт Алберт, Алберта в днях від 20-го до 23-го серпня під проводом Впр. о. Григорія Шишковича з Чина оо. Редемптористів. На знимці зліва досправа **у першому ряді:** о. П. Іванець, о. В. Чопей, о. д-р М. Сопуляк, канцлер; о. д-р В. Лаба, Генеральний вікарій; Преосвящ. Кир Ніль; о. Г. Шишкович, ЧНІ, провідник реколекцій; о. Н. Дрогомирецький, о. В. Стефанів, о. М. Паваюк. **У другому ряді:** о. д-р П. Градюк, о. І. Черкавський, о. Т. Гурко, о. В. Тарнавський, о. Р. Стародуб, о. Д. Базюк, о. В. Лозинський, о. С. Чеховський, о. Є. Дмитрук, о. Ю. Ковальський, о. М. Лядьо, о. Є. Мельничук, о. Я. Федуник, о. Р. Зубак. **У третьому ряді:** о. Ю. Малий, о. К. Стангрет, о. Л. Грещук, о. П. Мойсюк, о. Б. Ганушевський, о. В. Оруцький, о. П. Петрішин, о. В. Волошин, о. д-р Є. Камінський, о. В. Мартиник, о. Сивенький, о. П. Качур, о. М. Біляк, о. Д. Гнат і о. М. Шевчук.
Alpha Photo Studio

Впр. о. Бараникові ЧСВВ влаштували срібний ювілей



Впр. о. Ігумен В. Бараник ЧСВВ

13. серпня 1931 Впр. о. В. Бараник, теперішній ігумен василіянського монастиря в Мондері, був висвячений на священика. Тож з нагоди срібного ювілею свого священства в мондерській церкві в неділю 26. серпня Впр. о. Бараник правив урочисту Службу Божу в сослуженні Впр. оо. В. Шевчука і А. Химія. Дияконували оо. А. Винник і К. Пасічний. У церкві було прочитане Папське благословення, яке надіслав Апостольський Делеґат в Оттаві. Проповідь виголосив о. М. Дацюк. Співав парафіяльний хор під управою п. Івана Семенюка.

Після богослуження відбувся в Народному Домі бенкет, господарем якого був д-р М. Росляк. Були прочитані письмові привіти, які надіслали прем'єр Сен Лоран і Преосвященні Владики: Кир Константин Богачевський, Кир Ніль Саварин, Кир Амврос Сенишин, Кир Андрій Роборецький, Кир Максим Германюк; Всесвіт. о. д-р В. Лаба, генеральний вікарій едмонтонського Ієрарха; Впр. о. протоархимандрит П. Миськів ЧСВВ; Впр. о. В. Маланчук з Чина оо. Редемптористів; Всесвіт. о. канцлер В. Філевич з Торонта; проф. Я. Рудницький та інші духовні і світські особи. З усними привітами виступали: Впр. о. протоігуемн В. Шевчук, Впр. о. ігумен Г. Шишкович, редемпторист, Впр. о. А. Химій, д-р М. Залеський, проф. Ю. Буцманюк, д-р О. Снігурович (учень о. Бараника з бучацької школи) і різні представники парафії Мондеру й околиці. Ці останні вручили о. Ювілятові гарний дарунок. Під час бенкету співав хор дітей з мондерського сирітського дому і парафіяльний хор.

Впр. о. ігум. В. Бараник народився дня 25-го вересня 1899 року в селі Лютовиска, Самбірського повіту, з батьків Онуфрія та Пелагії Гірняк. На сьомому році життя пішов до місцевої школи, після закінчення якої склав з успіхом вступний іспит до гімназії в Самборі в 1912 р. Перша світова війна в 1914 р., перервала його гімназійну науку. Щойно по відступі москалів з Галичини міг продовжувати гімназійну науку аж до весни 1917 р., коли перед закінченням 6-ої гімназійної кляси його асентеровано до австрійського війська. По шестимісячному вишколі вислала його військова команда в ранзі десятника на італійський фронт у Тиролі в Австрії. Восени 1917 р. переїжджає до Перемишля, щоб вступити в ряди Української Галицької Армії та боротись за волю свого рідного народу. В УГА приділено його до 18-ої Бригади генерала Кравса. Від Перемишля аж Збруча брав увесь час активну участь у фронтових діях УГА проти наступаючих поляків. Весною 1919 р. бере участь у боях УГА з російськими військами Денікіна, большевиками та Махном. З хвилиною ліквідації УГАрмії командування 18-ої Бригади залишає його з сотнею вояків для стриму большевиків під Гайсином біля Жмеринки, щоб забезпечити відступ головної ґрупи 18-ої Бригади, яка мала переїхати до Польщі та Чехії. Наступаючі большевицькі сили майже повнотою знищили ту охоронну частину, бо з цілої сотні вояків залишилося тільки 12 чоловік, які мусіли здатися в полон большевикам. Було це дня 19. жовтня 1919 р. під Гайсином.

Старшинський кандидат В. Бараник, почнаючи з жовтня 1919 р., знайшовся в большевицькому полоні, в якому через декілька місяців був ув'язнений, а згодом тільки конфінований.

Як полонений перебував у Полтаві, Харкові та Ростові над Доном. Після виходу з харківської лікарні, де був пів року, большевики намовляють вступити до Червоної армії, але він відкидав увесь час їх пропозиції. Большевики дали його на деякий час на медичні студії в харківському університеті. Однак він покидає студії, бо бачить, що це одна із засідок большевиків, щоб його заманити в свої сіти. З прикрого положення, в якому знайшовся, вирятувала його амнестія, яку проголосили большевики для колишніх членів австрійської армії.

Транспорт нараховував близько 400 осіб, серед яких було повно аґентів різних народностей, які мали вести большевицьку пропаґандивну роботу.

(Докінчення на стор. 7-ій)

БОГОСЛУЖЕННЯ
ВЕРЕСЕНЬ

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
Box 215, Holden, Alta. (Ph. 104)
Дейзленд: 2; 23
Голден-місто: 8; 16; 30
Голден-фарми: 9; 27
Коперник: 14

оо. Василіяни
8317 - 105 St. Edmonton, Alberta (Phone 34653)
2.—Калмар-місто
9.—Торзбі св. Іва. Хрестителя
16.—Калмар М. Божої

оо. Василіяни
Box G, Mundare, Alta.
8—Борщів
9.—Чипмен (Празник)
14.—Борщів
16.—Ворвик, Краків

о. Б. Ганушевський
Box 105, Two Hills, Alta. (Ph. 345)
8. Різдво Пр. Богор.—Новий Київ
9.—Ту Гилс
14. Воздв. Ч. Хр.—Новий Київ
16.—Плейн Лейк
21. Різдво Пресв. Богор.—Ту Гилс
23.—Новий Київ

о. Т. Гурко
Myrnam, Alta. (Ph. 81)
Бовелон: 9; 21
Мирнам: 2; 14; 16; 30
Моркемб: 23

о. М. Гураль
Box 48, Glendon, Alta.
Айрон Ривер: 16
Гледон: 21; 30
Єншав: 9; 27
Ст. Павл: 23

о. Є. Дмитрук
Box 201, Lamont, Alta.
9.—Восток св. Михаїла
14.—Ст. Майкел
16.—Делф
21.—Восток св. Михаїла
23.—Лемонт

о. П. Іванець
9717 Jasper Ave., Edmonton, Alta. (Room 214, Ph. 45459)
Дарлинг: 27 (год. 10)
Егремонт: 9; 30 (год. 10)
Клірбрук: 21 (год. 10)
Торгилд: 16 (год. 10)
Тудор: 2; 23 (год. 10)

о. Б.Лозинський
Box 160, Redwater, Alta. (Ph. 279)
9.—Редвотер-місто (9.30 Утр., 10.30 Сл. Бо)
16.—Вох (9.30 Утр., 10.30 Сл. Б.)
21.—Редвотер-фарми (празник: 8.30 Всен., 10.30 Сл. Б.)
23.—Федора (9.30 Утр., 10.30 Сл. Б.)

о. Е. Мельничук
High Prairie, Alta.
9.—Ріно (10.30)
16.—Гарт Ривер (10.30)
21. Різд. Пр. Бог.—Гей Школа
23.—Норт Стар (10.30)

о. М. Павлюк
Prosperity, Alta.
Бойл: 23
Крейгенд: 16
Просперті: 21; 27
Фрейнс: 9; 30

о. П. Петришин
Box 391, Athabaska, Alta. (Ph. 210)
9.—Неррів Лейк
16.—Рочестер
21. Різдво Пр. Богор.—Ричмонд Парк
23.—Россінґтон

о. Сивенький Любомир
Box 933, Drumheller, Alta.
Дромгеллер: 8; 9; 23
Істколі: 16
Оен: 30
Редвіллов: 2

о. К. Стангрет
Carvel, Alta.
9. Парк Корт (10.00); Мун Лейк 2.30
16. Чергил (10)
21. Різдво Пр. Богород.—Рочфорт
Бридж
23. Менлі (10)

о. Р. Стародуб
Box 1814, Vermilion, Alta.
9.—Менвил (10.30)
16.—Лойдмінстер (10.30)

о. І. Черкавський
Box 4, Derwent, Alta.
Дервент-місто: 2; 27
" - Вознесення: 16
Елк Пойнт: 9
Енгел Лейк: 21
Кленданолд: 30

о. В. Чопей
10919 - 96 St., Edmonton (Ph. 44843)
9.—Ярослав
14. Воздв. Ч. Хр.—Скаро (храм)
16.—Стар
21. Різдво Пр. Богор.—Лішор (храм)
23.—Скаро

МАНІТОБА

о. С. Іжик
49 Kennedy St., Winnipeg 1, Man. (Ph. 922308)
9.—Ст. Мартин
16.—Парки і Ст. Клавд
23.—Гадешвілл
30.—Ст. Норберт

о. Волод. Лучків
Komarno, Man. (Ph. Tulon 308-3)
2.—Комарно
9.—Фолей-Оліярник
16.—Вінніпеґ Біч
21. Різдво Пр. Б.—Рембрант (храм)
23.—Фрейзервуд-Росолович

о. Н. Малицький
Box 258, Arborg, Man.
9.—Ледвин
16.—Ярослав
21. Різдво П. Б. — Окно
23.—Арборг

о. Г. Овчарик
Box 2, Sifton, Man.
(Ph. 820 - R2 Dauphin Exchange)
9.—Фишінг Ривер
16.—Сифтон
21. Різдво Матері Божої—Сифтон
23.—Зоря.

о. Є. Олійник
Box 354, Fisher Branch, Man.
9.—Поплярфілд (10); Ред Ровз (7.30 веч.)
16.—Ольга
21. Різдво П. Б.—Фишер Бренч (9.30 Всен., 10 Сл. Б.)
23.—Четфілд (10)

о. О. Пільків
Camp Morton, Man.
(Ph. Gimli 313 R6)
Арнес: 16 (год. 10); 21 (год 7 веч.)
Гімлі: 16 (год. 12 Сл. Б. і посвяч. площі); 23 (год. 10)
Мелеб: 9 (год. 7 веч.); 21 (год. 10.30); 23 (год. 7 веч); 27 (год. 7 веч.)
Фрейзервуд: 27 (год. 10); 30 (год. 7 веч.)

о. П. Романишин
Box 8, Oakburn, Man., (Ph. 294)
9.—Шол Лейк
16. Різдво Пр. Богор.—Шол Лейк
23.—Овкбурн
27. Чесного Хреста — Овкбурн
30.—Солсгірт

САСКАЧЕВАН

о. М. Будз
Box 208, Vonda, Sask. (Ph. 47)
9.—Прудгом (9.-10)
16.—Вонда (9.-10)
21. Різдво Пр. Богор.—Коло Гаврилюків (9. Всен., 10. Сл. Б.)
23.—Борщів (9.-10)
23.—Пітерсон (10 год. Архиерейська Сл. Божа, на яку запрошується всіх парафіян і околишніх вірних взяти участь); 5 год. попол. Архиерейський Молебень коло Гаврилюків

о. С. Гарванко
Box 117, Buchanan Sask. (Ph. 72)
9.—Василівці
16.—Тедмор
21. Різдво Пре. Богор.—Ковалівка
23.—Олеша

о. І. Забава
Box 388, Wadena Sask.
9.—Вадіна
16.—Келвінгтон
21. Різдво Пр. Богор.—Бобулинці
23.—Понас Лейк

о. М. Курило
Hudson Bay Junction, Sask.
9 і 30—Годсон Бей
16.—Поркіпайн Плейн
21.—Гайтер
23.—Вікс
27.—Прері Ривер

о. Р. Лужний
Box 83, Biggar, Sask.
9.—Мейджор
16.—Біггар
23.—Кіндерслей
30.—Біггар

о. А. Музика
1236 College Ave., Saskatoon, Sask.
1-а нед. місяця: Ростерн (св. Духа)
2-а і 5-а нед. міс.: Ростерн (св. Петра і Павла)
3-я нед. місяця: Мічам
4-а нед. місяця: Ростерн (Пресв. Богор.)

о. В. Обаряник
1731 Toronto St., Regina, Sask.
9.—Ґлентворт
16.—Вейборн
23.—Бейнфейт
30.—Свифт Корен (5 год. попол. Арх. Молебень)

о. В. Осадець
Box 111, Alvena, Sask. (Ph. 10)
9.—Альвена-місто (год. 8.30)
Альвена-фарми
16.—Єллов Крік
21.—Боднарі

о. М. Пилипчук
621 - 5 Ave. S., Moose Jaw, Sask. (Ph. 9456)
1-а, 3-я і 5-а нед. місяця: Мус-Джа
2-а нед. місяця: Трібюн
4-а нед. місяця: Тондер Крік

о. Є. Рудачек
1236 College Ave. Saskatoon, Sask. (Ph. 91887)
9.—Ґернзі
14. Воздв. Ч. Хр.—Вовирін
16.—Бруно

о. В. Савчук
Box 1375, Melfort, Sask. (Ph. 3182)
9.—Ніпавін-місто (год. 10)
16.—Бруксбі (год. 9.30)

о. М. Сидорак
Box 312, Wakaw, Sask. (Ph. 166)
9.—Сматс
16.—Вакав
21. Різдво Пр. Б.—Ланівці

о. В. Фляк
Box 37, Norquay, Sask. (Ph. 65)
9.—Норквей-фарми
16.—Сван Плейн
21. Різдво Пр. Богор.—Ґлен-Елдер

о. А. Хоруцький
Box 73, Krydor, Sask. (Ph. 40)
9.—Кридор
16.—Орлів

о. М. Чорній
Box 23, Rama, Sask.
9.—Онвермей
16.—Курокі

о. А. Щеснюк
Box 207, Hafford, Sask. (Ph. 37)
9.—Алтикейн
16.—Геффорд
21. Празник - Різдво Пр. Богородиці —Величко
23.—Спірс

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Василь Волошин
118 Don St. N. Kamloops, B. C. (Phone: 1679—R-3)
9.—Кемлупс
16.—Ревелсток
21.—Кемлупс
23.—Ґрінвод

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Про азбучну істину

На порозі нового шкільного року хотілось би чи радше не хотілось би писати кілька рядків про завжди важливу, часто занедбану і нерідко далі занедбувану справу рідношкільного навчання наших дітей. Треба.

Українських дітей треба вчити української мови. Це азбучна (в найточнішому того слова значенні) істина. Всупереч деяким патетичним промовцям, що виступають на принагідних українських з'їздах у Канаді, можна почути про цю справу голоси тривоги і навіть зневіри. Правда і тут, здається нам, посередині. Не надто рожева вона, однак і не безнадійно чорна. Організоване навчання української мови в Канаді, як-не-як, мало і має успіхи. В різних провінціях і в різних місцевостях дещо можна було зробити, і це зроблено; дещо можна було зробити, і цього дотепер не зроблено. Оцінка і баланс наших успіхів і наших прикрих занедбань в організуванні й розбудові української школи на канадійській землі — це окрема тема.

Рядки ці не стосуються до громадських діячів, т. зв. "батьків народу"; вони стосуються до зовсім таки звичайних батьків дітей. Є між ними певне число і таких, яким байдуже, чи їх діти вмітимуть по-українськи, чи ні. Це факт. Не вірите? Запитайте сестру-черницю, яка веде парафіяльну школу, і дізнаєтесь, що цього року число дітей у школі змаліло. Зустрінути можете й університетського викладача, який із прикрістю скаже вам, що в місті, яке має українського населення більше, ніж Полтава чи Тернопіль, університетські курси українознавства розбилися через брак студентів. А втім, і ви маєте своїх знайомих. Про п. Івана Іванчука, який від дванадцяти років зветься Джан Джансон, скрізь говорить ламаною англійщиною, а на рідну мову переходить тільки під час сварки з власною жінкою,—нічого говорити. Але ось і в п. Івана Недавноприбулого синок, який першого року побуту в Канаді зворушливо деклямував "Мово рідна, слово рідне...", з тою мовою рідною розпрощався вже три роки тому назад.

Скажете: "Таких батьків аж не так багато". На щастя, не так багато. Скажете далі: "На це є виправдання". На жаль, є, однак ледве чи задовільне. Не-українське середовище, очевидно, дитини не навчить українства. Це, власне, і має зробити українська родина й українська школа. Однак від того середовища не слід мати перебільшеного страху. Тільки звір живе середовищем; людина живе в середовищі. Цю правду зформулював Макс Шелер, але всяк її знає й розуміє і без Шелера. Тож погано прислужиться українському народові той батько чи мати, що не шкодує часу, труду і гроша для громадської справи, а напризволяще залишить національне виховання власної дитини. Знання української мови — важливе для молодого покоління, що виростає на канадійській землі. Це знання зв'язує молодь з культурою їх батьків, і тільки спадкоємець рідної культури може бути творчим співучасником культурного розвитку Канади. Навчання української мови в Канаді — не старосвітський пережиток, придатний для принагідного концертового вжитку, але основна справа української майбутности в Канаді. І коли в цьому відношенні не скрізь можна зробити всього, що бажалось би, то треба зробити, і то за всяку ціну, все, що в даній ситуації можливе.

Невесело зачалась книжна наука на землі нашій за святого князя Володимира. Дітописець "Повісти временних літ" під роком Божим 988-им записав про просвітителя Київської держави таке: "Післав він збирати в знатніших людей дітей і віддавати їх на книжну науку. А матері дітей тих плакали за ними, як за померлими". Початок шкільного року не повинен заставляти рідношкільні комітети наполегливо нагадувати батькам, щоб посилали дітей у свою школу. Тисяча років від св. Володимира хіба не пройшла марне для нащадків великого князя. Невже ж для його нащадків у Канаді колеса історії повернулись хіба настільки, що тепер при організації книжної науки на плач збирається не батькам, а рідношкільним комітетам? Крайня пора їм цього заощадити.

Українське фільмове мистецтво на еміграції

Українська еміграція, не зважаючи на обмежені матеріяльні засоби, здобуває чим раз більші успіхи в кінематографії.

Перше українське фільмове підприємство на еміграції постало з ініятиви В. В. Авраменка в 1938 р. в Америці і воно зуміло випустити такі звукові фільми: "Наталка Полтавка", "Запорожець за Дунаєм" і "Маруся".

Після другої світової війни появилося чимало українських фільмів. В Ню Йорку відновила свою діяльність Фільмова Студія В. Авраменка і випродукувала новий звуковий фільм "Тріюмф українського танку". Висвітлення фільму триває біля дві години і становить направду історичний документ тріюмфального українського народнього балету по американському континенті. В фільмі беруть участь тисячі української молоді Америки і Канади.

Фільмова корпорація "Аврора" в Канаді, при співпраці "Геверт-Артфільм - лімітед" (Брюсель-Торонто), випустила український (написи в англійській мові) звуковий повнометражний історичний фільм п. н. "Годинник б'є дванадцять". Автором сценарія і режисером є письменник Л. Т. Орлигора, який пройшов пекло совєтської дійсности і був одним із свідків у процесі Кравченка в Парижі, де використав проти комуністів важні документи про терор большевицького режиму. Ці документи вплетені також у цей фільм.

Кіно-продуцент і режисер Б. Солук випродукував у Канаді український фільм п. н. "Львівські катакомби", що зображує резистанс українського народу проти московсько-комуністичного окупанта, резистанс в духово-релігійній (Церква в катакомбах) і національно-політичній ділянці (УПА). Є в ньому декілька сильних і зворушливих сцен, а вся ідея твору патріотична і виховна.

Українська фільмова корпорація "Орбіт" в Канаді накрутила два фільми, а саме "Рожевий Карусель" і Гуцулку Ксеню". Перший фільм це поодинокі картини, схоплені на фільмову ленту, як співи, танці, квартети, гумор (у виконанні артиста Йосипа Гірняка), акробатика. "Гуцулка Ксеня" це довгометровий фільм, в якому бере участь понад 80 осіб. Сюжет, побудований на основі оперетки Ярослава Барнича. Корпорація накручує новий документальний фільм "Українці у вільному світі".

Фільмове підприємство Івана Томича накрутило фільм зі Свята 40-ліття УСС і інші документарні фільми з життя українців в Канаді.

Активну діяльність проявляє кіно-оператор Борис Дніпровий з Парижу, що вспів випустити декілька фільмів з життя українців у Франції, з прощі до Люрду, а зокрема кольоровий фільм "Наталка Полтавка".

В Англії висвітлюється останньо українські фільми "Чар танку" і "Романс у Карпатах".

Відомими українськими кінооператорами є Є. Деслав, І. Іваницький, Валентин Коваль і інші.

Великі впливи здобули українці в центрі світової продукції кінофільмів—Голливуді. Чолове місце займає славний на цілий світ кінорежисер Едвард Дмитрик. Між фільмовими акторами відомі Майк Мазуркі (Михайло Мазуркевич), Іван Годяк (який помер 19. X. 1955 р.). Володимир Палагнюк (Джек Паленч), Джордж Монтогмері, Натал. Городенко (Наталя Вуд), Микола Адамчук (Ніккі Адамс), брати Іван і Тома Даньєльси, племінники Володимира Палагнюка, Ніна Кошиць та інші.

З українських техніків, які працюють при фірмі "Техніколор", вибиваються три українці: д-р Григорій Скегар, Андрій Ільницький і Михайло Пайда. З українських рисівників є відомі: Василь Титла, Євстахій Паливода і Петро Стеценко.

Всі творці й працівники фільмового мистецтва на еміграції виконують дуже важливу ролю в пропаганді українського імени в світі.

Листи від читачів

Шановна Редакціє, ласкаво прошу помістити цього листа, що його на днях моя приятелька одержала з рідного краю. Читаючи його, не можу не поділитись тим горем наших рідних за океаном. . . **М. Б.**
27. серпня 1956.

Дня 24. липня, 1956 р.

На відповідь Вашого листа: Слава на віки! Дорога наша родино, лист ми від Вас отримали, котрий писаний 12. червня. За лист Вам дуже щиро дякуєм, бо як читаєм, то всі разом слухаєм, і так нам здаєся, що ми сами з вами всіма говорили. Дорогенька Оленю, пишеш, що твоя донька буде виходити замуж на 24. липня, і сегодня я лист пишу і хочу загостити до Вас своїм листом, добрим словом межи Ваші гості, котрі Ви маєте в свої хаті, коло свого стола. І я би-м дуже рада бути межи Вами і повеселитися враз з Вами і з Вашими дітьми, і з Вашими гостями. І желаю Вам всього найкращого.

Оленю, О . . . ва (пропускаємо тут і далі прізвища в листі, оригінал якого є в нас. Ред. "У.В.") родина ще не вернула додому. Може, коли верне. Його забрали вперед, а жінку вивезли пізніше. Оленю, Ти кажеш, що всьо продась і прийдеш до Н. (село в Тернопільщині. "У.В.") і купиш собі 25 моргів поля. Оленю, в нас не тре' купувати поля. В нас тепер дают поля 25 сотих по шість рублів від сотого, і тре' поступити в колгосп, а хто не в колгоспі, тому не дадут. 25 сотих то буде пів морга. Робиш і дбаєш; не вкрадеш, не маєш.

Оленю, питаєш, чи я беру запомогу. Таким як я, не дают, бо я маю діти, то мают мені дати отриманьи. А хто безрадний, без дітий, тому дадут з колгоспу пару кіл на рік, а грошей нічого. Щодо Н. (ім'я власне. "У.В."), вона пакунок отримала ще перед сьвятами Великодними. Її чоловік Міхал вже прийшов з тюрми. Мав рік, але прийшов борше. Оленю, дуже тепер прикро жити старим і слабим, бо такий час підійшов, як хто робит за гроші де на роботах, той ще троха жиє, а в колгоспах гірше. Того року врожаю в нас доброго нема, і вже тиждень по Петрі і ще не жнут. Пізна весна була і пізні жнива. І дощі все переходят і холодно.

Н. (ім'я власне. "У.В.") зо свом родином здорова, і Іван зо свом родином здоровий. Н—ина (ім'я власне. "У.В.") донька здорова, вже трохи її помагає коло бораків робити. На кажду жінку впадає дев'ядесять сотих борака цукрового обробити: на давний рахунок півтора морга. Дуже в нас тепер жінки бідні з тими бораками. І ще до бораків є бараболі, кокоруза, просо, сонішник, так що хвилі спокою нема. Дорогенька Оленю, поздоровляю Тебе і Твого мужа, і Твоїх дітий, дочок, зятів і сина. Будьте всі здорові і прошу о відпис.

Н. Н.

(ім'я і прізвище авторки листа. "У.В.")

БІЧНА АНТЕНА

ЯСНЕ СТАНОВИЩЕ

"Не було такого становища, по якому наша газета не відважилася б зайняти ясне становище" — пише про себе "Українське Життя" (ч. 34) з нагоди свого 15-річчя. Візьміть от Сталіна для прикладу. 14 років світив ясним сонечком на сторінках "Українського Життя", чарував геніяльними здібнощами стратега, мовознавця, спеціяліста від колгоспних свиноматок і т. д., і т. д.; на 15-ому році свого життя "Українське Життя" каже, що в Сталіна були тільки чорні вуса і ще чорніші діла. Вимагати від "Українського Життя" ще яснішого становища було б винятково злобно.

ЦІНА БІБЛІЇ

Повідомляє комуністичне "Українське Життя" (ч. 34), і то на першій сторрінці: "Біблії надруковані в СССР в російській мові, продаються в Ню Йорку по $10 за екземпляр". Сама ціна показує, що видання — бібліографічна рідкість.

КАСТОР І ПОЛЛУКС, або про подолання культу особовости

Постанова Центрального Комітету комуністичної партії СССР про подолання культу особовости (див. довгий передрук у вірнопідданому "Українському Житті", (ч. 30 і 31) вже виконується. В дитячому журналі "Барвінок", що видається в Києві, тепер друкуються такі рядки:

"Не тільки в нашій батьківщині,

А й далі відгомін пішов:
У зореносній тій машині
Летять Булганін і Хрущов".

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

• **Об'єднання мистців українців в Америці** (голова С. Гординський) є одною з найбільших того роду українських мистецьких організацій у вільному світі. Маючи свій осідок в Ню Йорку, об'єднання займається справами мистецьких виставок, поширюванням кола українських мистців, допомогою потребуючим членам тощо.

Треба: Дівчат і Жінок!

Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНҐ"

Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.

Пишіть за безплатним каталогом.

Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

Res. 25854 Office 24543 Res. 84488

Dr. J. Verchomin Dr. N. D. Holubitsky
PHYSICIANS AND SURGEONS
207 UNION BUILDING EDMONTON, ALBERTA

ХТО ТАКИЙ ШЕПІЛОВ?

Суезька криза живо пригадала всім про совєтського міністра Димитрія Шепілова, донедавна маловідомого редактора московської "Правди". Ім'я Шепілова стало відоме перший раз у 1930 р., коли він видав працю: "Алькоголізм і злочинність". Праця має науковий характер, але в кінці 30-их років Шепілов переходить на роботу пропаґандиста, і в 1939 році з'являється його друга праця: "Громадське і особисте в колгоспах" у видавництві Академії Наук СССР. Цю працю в наступному році перевидає політичне видавництво Центрального Комітету комуністичної партії зі зміненою назвою: "Соціялістична колгоспна власність". В час війни Шепілов як доброго пропаґандиста призначають політичним керівником України і в 1942 році, в час великого наступу німців, він був у Харкові.

Після війни Шепілов знову повертається на роботу у відділ пропаґанди і аґітації ЦК ВКПб і їздить по всій країні з лекціями з сільського господарства.

В 1947 році видавництво "Правди" друкує нову працю Шепілова: "Великий совєтський народ". Брошура містить в собі переказ ходових тоді думок партії. "...Совєтський народ — великий будівник." Плян Трумана — Маршала — плян позбавлення державної незалежности різних европейських країн, плян обернення їх на додаток монополістичного капіталу ЗДА... Керівники европейських держав, плазуючи перед капіталістами Америки відкрили їм двері до найгіршої експлуатації і т. інше." Це просунуло Шепілова ще на один щабель, його призначено заступником директора аґітації і пропаґанди.

Але цього ж таки року його прилюдно засуджено за підтримання "єретичних" поглядів члена Політбюро Вознесенського, що його Сталін розстріляв. В 1949 році Шепілова "обрано", членом контрольної комісії ЦК партії, величають "професором" і видають у 200 тисячах примірників його брошуру: "Десятий том творів Сталіна". На всіх 18 сторінках цього "твору" він підкреслює великим шрифтом "геніяльність Сталіна" — "великий пролетарський стратег", "мудрий вождь народів СССР", "творець соціялістичної індустрії", "великий теоретик комунізму", "корифей науки", "зодчий щасливого і вільного життя трудящих", "невсипущий захисник свободи для всіх народів", "геніяльний провидець майбутнього" і таке інше.

1952 року стає членом Академії Наук СССР і редактором "Правди".

Після цього Шепілов починає пересідати з аґітаторського стільця на стілець міністра закордонних справ СССР. Правда, тяжко визначити різницю в діяльності відділу пропаґанди і аґітації ЦК партії і міністерства закордонних справ, бо совєтська дипломатія — суцільна пропаґанда, а пропаґанда цілком використовує совєтську дипломатію. Передусім інтриґи в Єгипті є найбільшим успіхом Шепілова як міністра. Те, що говорив і робив Молотов, те продовжує Шепілов. Молотов говорив "мир", підписавши угоду з Гітлером. Шепілов творить "мир", підписуючи угоду з Насером. На сході без змін!

SEGRETERIA DI STATO
DI SUA SANTITA
N. 359692

Ватикан, 26. березня 1956.

Ваше Високопреосвященство,

Апостольський делеґат в Оттаві переслав Святішому Отцеві чек на поважну суму із збірок по різних дієцезіях Канади протягом 1955 року на фонд папської добродійности.

Його Святість був мило вражений цим новим виявом благородности Його добрих синів у Канаді. Не маючи змоги подякувати кожному зокрема, Його Святість наполегливо прохає Ваше Високопреосвященство і Ваших колеґ з канадійського єпископату, щоб у Його імені щиро подякували всім жертводавцям.

Особливо приємно бачити щорічний ріст жертв. Це знак щораз більшого заінтересування багатьох добрих дітей Церкви, що бажають стати щораз близчими співпрацівниками добродійности, яку Отець нас усіх виконує в Їхньому імені. Нехай вони приймуть щире поздоровлення й подяку, укупі з ревними членами єпископату і духівництва, які були промоторами цеї синівської ініціятиви. Всім їм, з цілого серця, Його Святість шле щире Апостольське благословення.

Прийміть, Ваше Високопреосвященство, запевнення моєї глибокої відданости в Христі Господі.

(підписано) **А. Делль'Аква,** субститут.

Його Високопреосвященству Архиєпископові Морісові Руа, архиєпископові квебекському.

Ваша допомога
є
їхньою надією
проти
ГОЛОДУ

Бездомні... Хворі... Потребуючі...!

Відгукніться на заклик тисяч осіб, що постраждали від війни, повені, землетрусу. Допомога для всіх хай іде так далеко, як тільки можливо для Вашої благородности.

Справдіть їх надію!

**Щедро жертвуйте
на
Папську добродійність
і
на фонд жертв війни**

Від 9 до 16 вересня 1956 р.

Канадійська католицька конференція в Оттаві.

АННА АРАБСЬКА

Перелетні пташки

Мала Марійка, сиділа, спершися на велике дерево недалеко своєї хати. Вона пильно дивилася вгору, де дуже звинно літали ластівки і дуже приємно та солодко щебетали. Ці маленькі ластівочки були блискучо-чорні зверху а блідожовтяві зісподу. Їх хвостики мали форму двозубових вилок, а довгі крильця на кінцях були гострі, як кінчики вильцят на їх хвостиках. В леті, ці ластівочки, були дуже звинні. Вони майже ніколи не сідають на землю шукати за поживою, а живляться різного роду мухами, котрі літають у повітрі. Ці ластівочки, виліплюють свої гніздечка з болота, приліпивши їх до стін угорі на високих хатах, стайнях або інших високих будинках. Усередині ластівки вистелюють свої гніздечка волосиною і пірячком. Мають ластівки від двох до чотирьох пташенят у своїх гніздечках. Як молоді ластівочки вилетять з гніздечка, ластівки відтоді починають літати гуртами і дуже солодко щебетати. Велика родинна радість, що старші ластівки вже викормили своїх діток і їх діточки вже можуть, як і їх батьки літати і давати собі раду. При кінці серпня ластівки збираються в гурти, від двадцяти до сорока, а то і п'ятдесяти ластівок у гурті. Ці гурти вже не розлучуються аж до часу їх відлету. Такими гуртами відлітають на свою зимівлю. Ластівки відлітають гуртами, як і журавлі, дикі гуси, качки, шпаки та інші птахи. Ластівки летять дуже далеко. Вони відлітають аж на Гавайські острови та інші острови на Тихім океані. Ластівки звичайно роблять яких шість тисяч миль у своїй мандрівці. Під час бурі на морі багато ластівок вигибає.

Ластівка, це дуже маленька птиця. І лише подумати, скільки миль вона має зробити своїми маленькими крильцями у своїй далекій мандрівці на зимівлю. Маленька ластівка не боїться ані морських буревіїв, ані гураганів. Вона летить і, як доведеться їй на дорозі загинути, вона загибає. Вона ніколи не вертає назад зі своєї дороги. Приймає відважно все. Ніколи також не блудить на своїй дорозі. Вона знає, де є її призначене місце і до нього прямує. Перелетівши шість тисяч миль, вона трапить назад до свого гніздечка.

Мала Марійка тепер дивилася на швидко літаючих у повітрі ластівок і думала: "Незабаром ці пташечки, гарненькі жителі мого світа дитини, відлетять і залишать мій світ дитини опущеним".

Марійці мама оповідала, куди ластівки відлітають. Оповідала, що ластівки мають перелітати через велику частину найбільшого в світі Тихого океану, а там їх можуть стрінути великі бурі, де багато з них загине.

"От, коли б я знала мову пташин, я сказала б їм, щоб вони не летіли так далеко на зимівлю і не летіли понад бурхливим океаном, але понад землею. Але, що моя мова і порада в порівнянні до тої мови, що їх, цих пташин, кличе у мандрівку в далекі світи? Хтось їх кличе мовою, котрої вони слухають і котру вони розуміють. Хтось їх веде тисячмилевим шляхом, на котрім вони ніколи не блудять. Хтось дає їм силу і витривалість поборювати всі труднощі. Правда, що не всі зможуть свої труднощі побороти. Декотрі впадуть знесилені і загинуть. На світі все мусить загинути колись. Хто ж є той, що бере всі створіння під свою опіку? Це наш Творець, великий Господь Бог! Все на світі мусить іти такими шляхами, котрі нам Господь Бог призначив. І я, як оці маленькі пташини, мушу йти тим шляхом, котрий Господь призначив для мене. Все йде і обертається так, як Він призначив. Всі ми маємо своє призначення на своїй життєвій дорозі, бо така воля Бога!"

Так глибоко думала мала Марійка, дивлячися на ластівки вгорі. Навіть маленька ластівка може нам дати велику науку.

Загадки

1. Як він минає, осінь наступає.
2. Світ занімів, бо нема співаків.
3. Як зелена паня від нас піде, то яка паня до нас прийде?

Відповідь на загадки

1. Місяць серпень як мине, то по нім приходить місяць вересень, що є першим місяцем осени.
2. По відлеті перелетних птахів, світ вже майже не має своїх пташачих співаків.
3. Літо, зелена паня, як відійде, то жовта паня осінь до нас прийде.

З НОВИХ ВИДАНЬ

О. Юрченко — **Природа і функція советських федеративних форм** (Інститут для вивчення СССР), Мюнхен 1956, 136 стор.

У першому розділі своєї праці автор, юрист-фахівець, коротко накреслює ідеологічні передумови федеративних державних творів 18-19 століть. Большевицька доктрина є послідовно централістична у своїх устроєвих концепціях. Щоб рятувати багатонаціональний комплекс російської імперії від розпаду, комуністичні провідники були примушені вдаватись до федеративної концепції, яка була тільки "немивучим лихом". Вона в советській правній теорії набирає щораз більше формального вигляду, а в політичній дійсності є тільки димовою заслоною.

Український Збірник (Інститут для вивчення СССР), книга 6., Мюнхен 1956.

У цьому збірнику такі статті: "20 З'їзд КПСС і советська господарська система" (Є. Ґловінський); "Соціяльне страхування в СССР" (В. Плющ); "Сучасний стан чорної металюргії України" (В. Голубничий); "Советська концепція історії України" (В. Дубровський); "Національна політика в УССР" (Д. Соловей).

М. Добрянський, **Асоціяція проти Інституту**, Мюнхен 1956, ст. 43.

Автор цієї грошури думає, що українські науковці можуть і мають співпрацювати з Інститутом для вивчення СССР. Недавно деякі українські часописи виступили проти співпраці наших учених зі згаданим Інститутом, а три професори (Ю. Бойко, В. Орелецький, П. Савицький) оголосили широку критику в цій справі.

Визвольний Шлях. Місячник. Книга 7., Лондон 1956.

У липневому числі цього журнала на увагу заслуговують статті: Д. Шалдія про 6. п'ятирічку в СССР. М. Павлюка про советський бюджет: М. Ковалінського про українського філософа Сковороду. Наприкінці числа політичний і бібліографічний огляд.

Ювілей Впр. о. Бараника

(Докінчення зі стор. 5-ої)

Ювілят у своїх молодечих роках мав змогу під час полону познайомитися з широкими просторами рідної України.

Коли прибув до рідного села Лютовиськ, доля не пожаліла йому нового удару. В родинному домі зараз захворів на тяжку недугу — малярію, в якій пролежав майже три місяці. По видужанні польська поліція зажадала, щоб він кожного дня голосився в поліції у віддалі одної милі від дому. Відтак польська влада покликає його до військового перегляду. Коли одержав уже військову книжку, то вже не мусів зголошуватися щодня в поліції. В душі молодого ідейного юнака відживає знову думка віддатися на службу Богові. Бажає закінчити свою гімназійну освіту. Зголошується до гімназії в Самборі, але поляки не приймають його. Тоді зголошується до гімназії в Перемишлі, де з успіхом здає іспит до 8-ої кляси. В міжчасі приходить позитивна відповідь із Крехова, куди подався на прийняття його до Чина Св. Василія Великого, щоб стати ченцем. З початком жовтня 1924 р. виїзджає до Крехова на на новіціят.

Перші дні новіціяту не були надто привабливі для кандидата; був він уже зрілою людиною, що переживала вже різні моменти военного життя, а співтовариші новіціяту це переважно молоденькі хлопці, що ще не бачили й не знали життя та його труднощів. У монастирі зміняє Василь Бараник своє хресне ймення на чернече—Венямин. Перші чернечі обіти складає дня 2. червня 1926 р. По закінченні новіціяту закінчує свою гімназійну освіту, після чого поступає на філософічні та богословські студії, які відбуває у василіянських студійних осередках: Лаврові, Добромилі та Кристинополі. Юбдарований природними здібностями, успішно їх закінчує. Настоятелі допускають його тоді скласти досмертні чернечі обіти та приступити до Св. Тайни Священства. Вічну професію склав 9. серпня 1931 р., а священичі свячення прийняв з рук Кир Йосафата Коциловського, перемиського Владики, дня 23 серпня 1931 р. В наступному році осінню бачимо молодого священика-ченця в монастирі в Бучачі, де він працює викладачем математики, фізики, гігієни та польської мови у василіянській гімназії в Бучачі. Крім навчання, доручено ще йому вести місцеві парафіяльні організації, як: Апостольство Молитви, Марійської Дружини, і Товариство доброї смерти. За благословенням своїх настоятелів виїхав о. Бараник разом із о. Марком Романовичем у вересні 1933 р. до Канади, щоб працювати посеред українських еміґрантів.

Настоятелі призначують йому в Мондері подвійну працю: вчити василіянських студентів і душпастирювати в мондерській околиці. Вчить математику, фізику, українську та церковнослов'янську мови. Водночас душпастирює в колоніях: Мирнам, Дервент, Інісфрі (дві церкви), Новий Київ і Плейнлейк. Так було до 1. серпня 1935 р., доки не став маґістром новіціяту, тобто виховником молодого василіянського доросту. Дня 10. квітня 1940 р. нагло вмирає тодішній протоігумен канадійської василіянської провінції, о. Навкратій Крижановський. Тягар правління провінцією падає на плечі о. Венямина Бараника. В 1941 р.вибирають о. Бараника на протоігумена Американсько - канадійської провінції ЧСВВ. Уряд протоігумена сповняє через дві каденції, тобто до 1948 р. Час його протоігуменату припадає саме на воєнні і перші повоєнні роки. Розлога провінція ЧСВВ вимагає багато труду, бо поодинокі монастирі чи осідки далеко віддалені одні від одних. Через воєнні події проривається теж зв'язок Провінції ЧСВВ із Римом. З уваги на те Впр. о. В. Бараник до часу наладнання зв'язків з архимандрією в Римі одержує архимандричі повновласті. Скоро тільки закінчилася війна, о. Бараник живо цікавиться долею Василіян - скитальців, що знайшлися наслідком воєнних дій у Західній Европі. Старається їх спровадити до своєї провінції. Натрапляючи на деякі труднощі в тому, двічі інтервенює в тодішнього головнокомандуючого в Европі —Д. Айзенгавера. Також висилає до Европи Впр. о. Йосафата Жана ЧСВВ, який мав допомагати нашим скитальцям у Західній Европі. Незалежно від того о. Бараник висилає кілька соток афідавітів для наших скитальців, як теж дає іншу допомогу. Також і світські священики, що приїзджали з Европи, знаходили щиру гостинність в мондерському монастирі. За час протоігуменату Впр. о. Венямина Бараника Американсько-канадійська провінція ЧСВВ сильно розвинулася. Вислідом його праці був поділ Американсько-канадійської провінції на дві самостійні провінції тобто на американську і канадійську.

Під цю пору Впр. о. В. Бараник уже через другу каденцію є ігуменом монастиря св. апп. Петра й Павла в Мондері, який є найбільшим українським монастирем у вільному світі. Не легка річ вести великий монастир, в якому приміщуються найважливіші установи Василіянського Чину в Канаді, як: новіціят, Гуманістично-філософічний інститут, музей і інші. Однак о. ігумен В. Бараник, що має великий досвід, як теж користується загальною любов'ю та пошаною, веде успішно свою працю.

Оцих декілька рядків нехай послужать до зазнайомлення з особою Ювілята та за зразок ченця, який у повній скромності та покорі віддав своє життя служінню Богові, Церкві та народові.

о. О. Ф. Купранець ЧСВВ

"ЖИВИЙ" НЕБІЩИК

Цікава постанова суду

Торговельно - промисловий суд (Ксчекер корт) в Оттаві видав цікаву постанову в податковій справі.

В 1950 р. померла в Велленд Генріета Ґілдер і в своєму завіщанні лишила $63,000 спадку своєму братові Генрі Ґілдер. Але брат помер був в 1949 р., рік перед смертю сестри. Генріета, що написала тестамент перед смертю брата, не уневажнила його по його смерті і небіщик став правним спадкоємцем. Під час спадкового поступування уряд стягнув податок від спадку Генріети, але це врятувало небіщика брата. Він, хоч мертвий, був визнаний за "живого", коли йде про спадок, і з цього самого спадку уряд стягнув вдруге спадковий податок. Суд затвердив рішення податкового уряду.

УСМІХНІТЬСЯ

Пізно вночі дзвонить жебрак до одного дому.

—Чого ходите так пізно?—питає обурена пані дому.

—Важке життя, ласкава пані, мусить чоловік робити "овертайми".

Добре одягнутий чоловік каже шоферові таксі везти себе до будинку в'язниці. Приїхали, і шофер питає:

— Маю заждати на вас?

— Як собі хочете, — відповідає елеґантний добрій, — я буду тут три роки.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (32)

ВІДДЯЧИВСЯ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ ДАВНИНИ

Пан каштелян завважив відразу цю переміну і став для Івася дуже ласкавим. Інколи давав йому подарунки і заговорив кілька слів. І тепер кликали його Яськом. Каштелян повзяв думку, щоб хлопця як слід підучити, представити ясному князеві та тим піддобритися. Князь сам був перевертнем та дуже перевертнів любив. А вже такий гарний, мов мальований, хлопець, певно князеві подобається.—Так міркував собі каштелян. Івась бачучи його ласкавість над собою, відгадав відразу, в чім річ. Він вчився пильно, слухав езуїтської науки на те тільки, щоб приспати увагу двірні.

— Як же тобі наука йде, мій хлопче?—заговорив раз каштелян, коли Івась приніс йому меду.

— Спасибі вельможному панові, йде добре...

— А коли ти перейдеш на польське, тоді покинеш лакейство, підеш між двораків. А як ти ясному князеві подобаєшся, тоді можеш числити на його княжу ласку і дуже високо піти. Князь кого полюбить, то вже не лишить.

Івась нагадав, що ясний князь не одного підвів дуже високо, аж на паль...

Другі лакеї дивилися на Івася заздрим оком. Вони і довше служили і були ляхами таки з роду, а до нічого не довели. А цього хама так пан каштелян милує та над інших виносить. Нікому не вільно було на його насварити, вдарити, за волосся торгнути. Правда, що Івась робив своє діло справно, але чи не багато таких було, а не раз їх били різками до крови.

Служба стала Івася підглядати, щоб щонебудь негожого за ним найти та перед каштеляном прискаржити. Але не знайшли нічого. То хіба завважили, що Івась було у вільну хвилю сяде денебудь у кутику, посумує сам з собою, то яку пісоньку, козацьку думку тихо заспіває... Та пані каштелянова, почувши таку скаргу від служби, ще вилає донощиків:

— Ви дурні, це й гарно, що співати свого не забув, хіба ж є що краще, як українська пісня? Та ви цього ніяк не пiймете, ви тупі голови.

Від тепер прикликали панство Івася до покоїв і казали козацьких пісень співати.

— Коли б ще на бандурі навчився — говорила пані.

— На бандурі я вчився, та бандури дасть Біг.

Для Івася роздобули бандуру і тепер щовечора мусів панству грати та приспівувати. Одного разу каже пані до чоловіка:

— Яськові було б далеко краще у козацькім убранні, як у тій ліберії, переодягніть його на козака.

— Хай буде і так, згодився пан і зараз на другий день переодягли Івася в козацький убір з коліром ясного князя... Івасеві було добре. Йому не було великої роботи, а навіть позволили йому проїхатися на коні. І кільки разів він виїхав на панському коні у степ, брала його охота втекти. Ця думка не покидала його ніколи. Та він пам'ятав науку покійного батька, щоб поступав обережно, щоб не піймали. Він ждав кращої нагоди, а поки що минали дні за днями; Минуло так два роки... Пан каштелян пригадував йому перехрищення, та Івась вмів усе чим іншим заговорити і діло відкладалося. За той час князь не навідувався ні разу в Гаврилівку. І не знать, як довго був би Івась жив у такій непевності, палений думкою про втечу, якби несподівано не трапилась нагода.

X.

То було якось другого року, відколи Івась побував у замку, на самого Спаса. Надворі була чудова погода. На це свято випадав у гаврилівській церкві храм, саме у неділю, коли дехто "за кару" йшов робити панщину. Народ зібрався у церкву. Відслужили Службу Божу. Люди повиносили під церкву святити садовину та прозкладали по траві на білих хустинах. Люди висипали із церкви. На прикінці вийшов священик з дяком. За ним несли кропильницю з свяченою водою і кропило. Священик пішов поміж овочі,та лиш розпочав молебень, як із-за угла церкви вийшов жид орендар вирвав священикові із рук требник:

— Як ти, попе, смієш святити, коли мені не буде заплачено?

— Хібаж я тобі, Срулю, сьогодні не заплатив?—спитав титар церковний — ти ж сам відчинив церкву.

— Заплатив лише за обідню, а це що ви тепер хотіли робити, то не заплачене...

— Та що ти, пане Срулю, вигадуєш? Це ж нічого окремого,, заплатили раз і годі...

— Говори своє, а мені треба з причинком заплатити; пан мені оренди не подарує, то і я не можу свого дарувати...

— Таж так точнісенько було щороку — говорив священик — і ніхто заплати не брав...

— А цього року буде так, як я хочу...

Народ страх заворушився. Піднеслись угору затиснені кулаки, та ось тут за церковною огорожею показався гурток узброєних гайдуків.

Священик бачив, що може прийти до крови і знав, що нічого люди кулаками не вдіють, бо в замку є ще драгуни і панські козаки, усі добре озброєні. Священик став людей успокоювати:

Стійте, люди добрі, не каляйте святого місця—а звернувшися до Сруля, питає: Кілько ж тобі заплатити?

— Кожне п'яте яблуко чи грушу. Я перше своє виберу, а відтак ти собі святи, скільки хочеш, а ні, то дайте мені по грошу від кожної хати, але вперше, заки буде свячене...

— Бодай би ти подавився нашою працею—закричав народ...

— Ти не верещи, говорив жид і увесь побагрянів... Я вас провчу, хами!

Подивись! Гайдуки стоять, закличу то й побачиш.

Люди так цим зайнялись, що й не побачили, як під церкву зближався запорожець в повній зброї. Він, побачивши народ під церквою, зліз з коня поставив його за оплітком, перейшов перелаз і станув позаду людей. Він чув цілу розмову людей з жидом. Тепер, як жид гримав на людей, і грозив гайдуками, він закипів увесь і вже не видержав. Розіпхав ліктями людей і станув перед жидом:

— Слухай, жиде, я тобі заплачу за усіх.

Жид дивився на запорожця:

— Ну, давай!

— Ось тобі плата, собачий сину! В ту мить тарахнув його кулаком межи очі з усієї сили. Жидові бухнула кров ротом і носом, він скрикнув раз, розвів руки і впав на землю. Козак копнув його ще раз ногою під ребра, і жид неживий став. На жидівський крик перескочили гайдуки через огорожу. Народ став утікати, жінки голосили, діти пищали...

Запорожець остався сам на місці й добув шаблю...

— А ну, попробуємо, чортові сини, багато вас тут? Покажу я вам, як нашу церкву зневажати.

Козак кинувся на гайдуків. Рубав на право й на ліво. Шапку затиснув аж на вуха. У лівій руці держав над головою піхву від шаблі і так осланявся від ударів, які сипалися на його голову. Зараз відрубав голову, мов маківку, першому гайдукові з-переду, другому розтяв лице. Відтак завинувся поміж них і рубав, куди попало.

— Живого брати! — гукав старший над гайдуками на своїх підчинених.

Гайдуки стали запорожця окружати та заходити з-заду. Він зміркував це, і став поступати назад. Недалеко того місця стояла дзвінниця з дощаними стінами. Козак дійшов до стіни і сильно під нею захистився.

Годі було до його приступити.

(Далі буде).

Вісті з Едмонтону

РІДНА ШКОЛА І РІДНОШКІЛЬНІ КУРСИ В ЕДМОНТОНІ

Від Укр. Народного Дому

Український Народний Дім в Едмонтоні удержує Рідну Школу для навчання дітей рідної мови; веде теж музичну школу. З новим чкільним роком навчання зачнеться дня 19. вересня.

1. Рідну школу вестимуть Сестри Служебниці кожної **середи, четверга і п'ятниці** в год. 4.30 пополудні.

2. Школу музики вестиме проф. С. Яременко **щосуботи** від год. 2-ої пополудні.

Управа Українського Народного Дому звертається з проханням до всіх батьків посилати своїх дітей на ці курси.

Тільки численна участь українських дітей у рідношкільних курсах засвідчить, що українські батьки дбають про власних дітей і їх національне виховання.

Від УНО

Українське Національне Об'єднання, філія в Едмонтоні (УНО—10628—98 Ст.), повідомляє оцим всіх заінтересованих батьків, що навчання в Рідній Школі при філії УНО починається цього року в понеділок дня 10. вересня.

Навчання відбуватиметься в кожний понеділок і середу для кляс 1 і 2, в кожний вівторок і четвер для кляс 3 і 4 о год. 5 п.п.

Учителькою Рідної Школи при філії УНО цього року буде відома на терені Едмонтону виховниця пані Климкович.

Записи до Рідної Школи прийматимуться в неділю 9. вересня в канцелярії УНО між год. 3 - 6, а теж наступного тижня від понеділка до четверга між 5 - 7 вечора.

Для старшої молоді, що закінчила чотиро-клясову Рідну Школу, організується при філії УНО цього року Курс українознавства, який відбуватиметься два рази тижнево по дві годині. Навчання вестимуть три прелеґенти, завданням яких буде подати ученикам-курсантам в приступній формі доповняючий матеріял з рідної мови та літератури, а водночас скорочений курс історії та географії України.

Вписи кандидатів на ці курси українознавства прийматимуться в тому самому часі, що і до Рідної Школи.

Рідношкільний комітет сподівається, що українські батьки міста Едмонтону скористають з вищенаведених нагод та пришлють своїх дітей якнайчисленніше.

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР ДОКІЇ ГУМЕННОЇ

Авторський вечір п-ні Докії Гуменної української письменниці з Ню Йорку, відбудеться в залі ім. М. Грушевського в Едмонтоні **в неділю 9. вересня** в год. 8. ввечорі, а не 8. вересня, як було подано в минулому числі "У.В."

ІДЬТЕ ПОЇЗДОМ І ЩАДІТЬ

Знижені ціни їзди вагоном - ковчем

18, 19 І 20 ВЕРЕСНЯ

поворот до 15 днів

Між ЕДМОНТОНОМ

	туди і назад	і Ви щадите
ТОРОНТОМ — — — —	$ 66.35	$ 38.85
ОТТАВОЮ — — — —	$ 74.80	$ 44.25
МОНТРЕАЛОМ — — —	$ 79.10	$ 46.95

Подібно знижені ціни їзди з усіх станцій від Едмонтону і Калгарі на схід, включаючи Порт Артур і Армстронг.

● За дітей від 5 до 12 років половина їзди.

● Не можна переривати їзду.

Зверніться до свого найближчого аґента

Canadian National

Пачки без мита

також і до Польщі!

Повідомляємо наших клієнтів, що ми стали уповноваженим підприємцем ПЕКАО, пачок без мита.

Висилайте скоро й певно через

ІВАНА КАМІНСЬКОГО

Janique Trading Co.

EDMONTON, ALTA., 10649 - 97 STREET, TEL. 2-3839.

Toronto 3, Ont., 835 Queen St. W., Tel. EM 4-4025

ВИГРАЛА КОНТЕСТ ЧИТАННЯ КНИЖОК

11-річна **Оксана Тимчишин** мала небагато часу цього літа на забави з ровесницями. Вона провела вакації на читанні книжок і виграла контест в Едмонтоні, прочитавши найбільше книжок, бо аж 61. Її знимка з довшою похвальною згадкою появилася в едмонтонськім "Джорналі" з 22. серпня ц. р. Такі контести молодих читачів книжок влаштовує Едмонтонська Публична Бібліотека від 10 років; він триває від половини червня до кінця серпня. Найближча суперниця Оксани прочитала 38 книжок в тому самому часі—від половини червня до половини серпня.

Молоденька Оксана є дочкою п-ва І. Тимчишин, що приїхали до Едмонтону з Австрії п'ять років тому. Вона є талановитою ученицею шостої кляси в школі св. Василія і скінчила перед вакаціями, п'яту клясу з марками "X" (онорс) у 15 предметах і одним "А".

У списку контестантів і контестанток подибуємо велике число інших українських дітей, пропорційно більше, ніж в якій іншій національній групі, коли судити по їх прізвищах.

Розбурн, Ман.

ПРОЩАННЯ О. Є. ОЛІЙНИКА

Всч. о. Є. Олійник

У неділю 29. липня, по Вечірні члени парафії Серця Христового в Розбурн справили прощальну вечерю для Всч. о. Євгена Олійника.

Після вечері, котрою зайнявся місцевий відділ ЛУКЖ, відбулося спільне прощання о. пароха. Програмою проводив п. Д. Олійник. Перший прощав о. Олійника Всч. о. Ференц, парох сусідньої парафії у Ериксон. Від римо-католицької парафії в Розбурн, прощав, Всч. о. Цеплий. Також прощали д-р і п-ні Кривуляк, п. Гр. Бойчук і п-і М. Антонів від ЛУКЖ, бажаючи Отцеві всього найкращого у їх новій парафії у Фишер Бренч. П. М. Глушко в імені парафіян подякував о. пароховві за їх працю у парафії за 8 років і вручив йому грошевий дар. За час побуту Всч. о. Олійника в Розбурн збудовано резиденцію і парафіяльну галю. Маленька Кароля Гурняк вручила о. пароховві квіти, а панночки Л. Бойчук і М. Смиснюк заграли дві пісні на гармоніях.

На прощанні були присутні також парафіяни з "Могилів". Від них п. Семко Тракало подякував о. Олійникові за їх працю і труд, бо все старались прибути до їх церкви, не зважаючи на злі дороги або погоду. Теж вручили їм грошевий дар.

При кінці промовив Всч. о. Олійник, висловлюючи своє задоволення з праці у Розбурн та закликаючи членів до співпраці з новим священиком.

Щоб цей вечір довести до корисного кінця, п. М. Волиник зайнявся збіркою на пресфонд "Українських Вістей", котра принесла $12.10.

ПРИВИТАННЯ ВСЧ. О. І. ЛЕГКОГО

У неділю 5. серпня вечором по Вечірні члени парафії Серця Христового, знову зійшлися до парафіяльної залі, щоб привітати свого нового пароха Вс. о. І. Легкого. Коли о. Легкий увійшов до залі, присутні привітали його гучними оплесками. По смачній перекусці, яку зготовили членкині ЛУКЖ, п. Д. Олійник і п. М. Глушка в імені всіх членів вітали о. пароха і вручили йому грошевий дар.

При кінці промовив до присутніх парафіян Вс. о. Легкий. Він подякував членам за прийняття і просив всіх членів до співпраці на добро парафії.

О. Волиник

ЧИТАЙТЕ "У. В". ОДИНОКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ ТИЖНЕВИК У СТЕПОВИХ ПРОВІНЦІЯХ!

Модел Фарм, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. МИХ. ВОЙТАСА

2-го лютого 1956 р., рано рознеслася сумна вістка по околиці Бенк-Енд і Вест Бенд, що Михайло Войтас несподівано помер. До 12-ої опівночі ще говорив, жартував зі своїми товаришами, а ранком, 20. до 7-ої години скінчив життя у 70-му році життя.

Бл. п. Михайло полишив рідне село Ляшки (пов. Ярослав) 1904 р., виїхавши до ЗДА, до стейту Пенсильвенія, звідки по 3-ох роках прибув до Саскачевану, в Модел Фарм, де був першим секретарем церковної громади, що якраз у той

Бл. п. Мих. Войтас

час робила заходи будувати церкву.

1907 р. знов вернувся до Пенсильвенії і побувши там 2 роки, вернувся на нашу околицю, де взяв гомстед.

Одружився з Марією Середа 1913 р. та й з цього подружжя мав 3 дочки і 2 сини: Пр. Сестра Августина (Анна) у Виллингдон, Алберта; Софія (Блажейко), Вест Бенд; Катерина (Хруник), Бенк-Енд; Іван, фармує у Вест Бенд, і Петро, працює у Ванкувер. Жінка покійного померла 1929 р., а він удовець виховав маленьких дітей на поважних людей і добрих католиків.

Бл. п. Михайло був довгі літа секретарем церковного комітету, особливо коли будували нову церкву в помер.

1948 р., як уже всі діти пішли на своє становище, він замешкав у своєї дочки і зятя у Бенк Енд, де й помер.

Бл. п. Михайло був тихої вдачі і дуже цікавився співом та ціле своє життя помагав співати на хорах у церкві.

У п'ятницю ввечорі Пр. о. С. Гарванко відправив Парастас над домовиною померлого, а в суботу рано спроваджено тіло до церкви у Модел Фарм, де покійний трудився при будові цього храму Божого.

Потім була св. Літургія і похорон за упокій душі бл. п. Михайла. Пр. о. Гарванко виголосив прощальну проповідь.

Тлінні останки зложено на місцевім цвинтарі. Його смерть оплакують 3 дочки, 2 сини, 7 внуків, 3 рідні брати і велике число дальшої родини, знайомих і товаришів.

В імені родини о. Гарванко запросив усіх учасників похорону до Народнього Дому на перекуску, в часі якої на заклик п. Дм. Климашка присутні перевели збірку, з якої призначено 7.00 дол. на "Українські Вісті".

Всім жертводавцям щире спасибі, а бл. п. Михайлові хай земля буде легка.

І. П. Х.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Біггар, Саск.

ПРИЙНЯТТЯ В ЧЕСТЬ О. ПАРОХА

Для кращої духовної обслуги вірних, що мешкають на захід від Саскатуну, наш Преосвященний Кир Андрей створив нову округу з осідком у містечку Біггар. Парохом Біггар і околиці призначено молодого о. Рудольфа Лужного. Щоб висловити свою радість та задоволення, парафіяни Біггар у неділю 12-го серпня ввечері влаштували прийняття для свого о. Пароха.

По молебні й проповіді, на які прибуло поважне число вірних, запрошено о. Пароха до залі під церквою. Зворушений був о. Парох, коли при дверях привітала його молоденька Люба Майбук, передаючи китицю рож, а присутні відізвалися гучним "многая літа". Опісля всі засіли до смачної перекуски, котру

Всч. Рудольф Лужний

приготовили наші пані. При головнім столі був присутній і римо-католицький священик о. Томбу. Вечір відкрив п. К. Осташевський, котрий пояснив значення цих сходин. До слова були запрошені п. Дрездовський і п. Воробець. Потім о. Пароховві п. Осташевський передав від вірних грошевий дарунок і також посудину на св. Олії вартости $13.00.

Вкінці всі присутні почули слово від свого о. Пароха. о. Лужний подякував усім за цю милу несподіванку і просив щоб ми в єдності духа далі взялися до спільної праці, щоб докінчити будову нашого храму. О. Парох сказав, що від початку призначення на нашу округу він полюбив її цілим серцем та що його бажанням є остатись між нами на довгі літа. Він з'ясував також діяльність нашої округи Кіндерслей та Мейджор.

По смачній перекусці п. Осташевський попросив перевести збірку, з чого призначено $6.80 на пресовий фонд "У.В." Цей родинний вечір закінчився відспіванням "Достойно Єсть".

Ми всі радіємо, що маємо між собою молодого та енергійного о. Пароха. У нас всіх віджила та глибока віра, що незадовго буде пишатися в Біггар зовсім викінчена церква на більшу славу Божу та на нашу душевну потіху та задоволення. О. Лужний жертвенно віддався нам до обслуги. Ми також положим всі сили разом з ним. Бажаємо йому многих та благих літ у винаградннику Христовім.

Присутній парафіянин

Едмонтон, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. ОЛЕКСИ ШЕЛЕНКА

Бл. п. Олекса Шеленко

В середу, 15. серпня ц. р. помер по довгій хворобі бл. п. Олекса Шеленко на 63-ому році життя. Походив він з села Тростянець, пов. Бучач, Західна Україна. Там він зріс і там одружився в 1919 році з Розалією Грохольською. До Канади приїхав він з родиною в 1930-ім році. Зразу жив через 3 роки в Едмонтоні, а відтак осів на фармі в Оновей, Алберта, де прожив до 1948 р. З уваги на підірване здоров'я перенісся в 1948 р. до Едмонтону й поселився на краю міста на малому господарстві. Після шостирічного побуту в Едмонтоні захворів він на недугу голови, яка виявилася раком мозку. Переведена в грудні м. р. тяжка та скомплікована операція не принесла сподіваного видужання, тільки довгі місяці терпіння. 8 місяців він мучився зразу в Загальному Шпиталі, а відтак в Роял Александра Шпиталі в Едмонтоні, знаючи, що йому немає виходу з його тяжкої недуги. Одначе ніколи з його уст ніхто не почув слова нарікання чи невдоволення. Завжди повторяв: "Як Бог давав добре, ми приймали радо, так само треба приймати, як посилає зло". Шукав потіхи в св. Тайнах, які приймав часто під час своєї недуги, та в молитві. Врешті 15. серпня закінчив тихо своє життя.

В п'ятницю, 17. серпня ц. р. відправили Всч. о. Д. Грещук та Всч. о. М. Сопуляк в каплиці Похоронного Заведення "Парк Меморіял" парастас, при кінці якого о. М. Сопуляк виголосив проповідь.

На другий день відправили о. Д. Грещук та о. М. Сопуляк в церкві св. Иосафата похорон та заупокійну Службу Божу. Після Служби Божої о. Д. Грещук попрощав Покійника від родини, приятелів, знайомих і парафії Пресв. Євхаристії, до якої Покійник належав. Після "послідного цілування" відпроваджено тлінні останки Покійного на український цвинтар св. Михаїла в Едмонтоні. І на парастасі і на похороні було приявне велике число приятелів та знайомих Покійного, що прийшли віддати йому останню прислугу.

Бл. п. Олекса Шеленко був погідної та приятельської вдачі, жив у згоді зі своїми сусідами, любив помогти кожному в потребі й через те тішився великою пошаною в крузі своїх знайомих. Між ними полишив він по собі милий спомин та глибокий жаль.

Оплакують його дружина Розалія, син Іван в Тофилд, дочка Марія, замужня Проктор та 13-літня донечка Лара Анна. Крім цього, ще залишилися між живими його 4 сестри в Україні, бо всі брати померли.

Після похорону відбувся поминальний обід у парафіяльній галі Пресв. Євхаристії в півн. Едмонтоні. При кінці обіду промовив місцевий парох о. Д. Грещук, який, згадуючи Покійного, закликав присутніх до збірки на "Українські Вісті", щоб помістити там допис про Покійного і його світлину. Збіркою зайнявся п. П. Пасемко, яка принесла 24.75 дол.

За збірку щира подяка, а покійному Олексі сотвори, Господи, Вічну пам'ять!

Приятель

Едмонтон, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

Богдан і Марія Орисюк

В суботу, 30. червня ц. р. відбулося в катедральній церкві св. Иосафата в Едмонтоні вінчання Богдана Орисюка і Марії Михальчук. Молоду пару звінчав Всч. о. Р. Зубак. Дружками були п-а М. Давидович і п-а Р. і Дж. Михальчук. Дружбами п. Р. Слінчук і п. В. Турлок.

Після вінчання відбулося прийняття в ресторані. Господарем прийняття був п. Г. Ределл. Він привітав молодят з нагоди вінчання та вніс тост на їх честь. Відтак зложив побажання Всч. о. Р. Зубак, що побажав новоженцям всього добра, промовцям за побажання та гостям за участь у весіллі. Після весілля молоді поїхали в пошлюбну подорож до Каліфорнії.

Молода є дочкою п-ва Иосафата та покійної Юлії Михальчук з Рочестер, Алберта, а молодий є сином п-ва Андрія та Анни Орисюк з Едмонтону. З нагоди вінчання склала молода пара на "Українські Вісті" 5.00 дол. Молодій парі бажаємо всього добра на новій дорозі життя.

Приятель

Едмонтон, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

Надія з Войтунів і Роналд Віллʼям Давний

В суботу, 2. червня ц. р. відбулося в катедральній церкві св. Иосафата вінчання п-ва Надії Войтун з Роналдом Віллʼямом Давний. Обряду вінчання довершив Впр. о. И. Шкварок ЧСВВ. Під час вінчання співав мішаний катедральний хор під орудою Впр. о. Б. Слободи ЧСВВ. Церква була гарно прибрана квітами. На вінчанні була повна церква весільних гостей-приятелів та знайомих п-ва Войтунів і п-ва Давний, в тому багато з-поза Едмонтону, деякі навіть з ЗДА (п-во Балаші з дітьми з Клівленд, Огайо: брат п-і Войтун). Весільна гостина відбулася в залі УНДому. Господарем весільного бенкету був п. В. Процьків. Вечеря розпочалася молитвою, що її проказав Впр. о. Б. Слобода ЧСВВ, катедральний парох. Молодих вітали з їхнім одруженням та бажали їм всього добра господар прийняття п. В. Процьків, Впр. о. Б. Слобода ЧСВВ, що вітав молодих від імени катедральної парафії та п. О. Прийма, голова УНДому, що вітав молодят від цієї ж організації. П-во Войтуни ревно працюють для парафії та Нородного Дому. Батько молодої п. Войтун дякував гостям за приявність на обряді вінчання та участь у весільному прийнятті. Молодий дякував родичам своєї дружини за гарну доню і влаштування весільного прийняття. Після вечері відбувалася весільна забава з танцями, а при кінці перепій з даруванням.

В неділю, 3. червня ц. р. пополудні відбулася в залі УНДому повесільна гостина. Функцію господаря на гостині виконував п. В. Процьків. П-во Давні, батьки молодого, дякували гостям за участь у весіллі. Під час гостини промовляв п. О. Прийма. На заклик п. В. Смолика п-і Ю. Коренда перевела збірку на "Українські Вісті", з якої прийшло 13.80 дол. Жертводавцям щира подяка, а молодятам бажаємо Многих літ!

Приявний

Елк Пойнт, Алта.

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ ПЕТРА І МАГДАЛИНИ КОЗІСЬКИХ

Петро і Магдалина Козіські

6. червня ц. р. минуло 50 років від того часу, як Впр. о. М. Гура ЧСВВ звінчав в церкві св. о. Миколая у Вінніпегу Петра і Магдалину Козіських. Обоє ювіляти прийшли на світ та виросли в селі Гадинківцях, повіт Копичинці, Західня Україна. Петро приїхав до Канади в 1903 р., а Магдалина в 1906. Після одруження жили вони якийсь час у Вінніпегу, а відтак 1913 р. взяли гомстед у Нортерн Велей і почали фермерувати. Початки їхнього життя на фармі були дуже тяжкі, як і початки фермерування всіх наших піонерів. Але вони побороли всі труднощі і виробили землю під управу ріллі та завели гарне господарство. 1947 р. з уваги на свій старший вік покинули вони фарму і перенеслися на сталий побут до Елк Пойнт, де живуть й досі.

П-во Козіські виховали шістьох синів та три дочки. Крім цього, діждалися 28 внуків та 4 правнуки.

Тепер Петро має 77 років, а його жінка Магдалина 73 роки. Відзначуючи свій 50-річний ювілей вінчання, п-во Козіські передали 10.00 дол. на "Українські Вісті".

За це їм щиро дякуємо й бажаємо їм ще в здоров'ю та гаразді тішитися своїми дітьми.

Сусід

ЗА ВАШІ ДОЛЯРИ КУПИТЕ РЕЧІ, ЩО НА ВАС КРАЩЕ БУДУТЬ ЛЕЖАТИ, ТРИВКІШЕ НОСИТИСЬ ТА ДОВШЕ СЛУЖИТИ...

Люди, що купуючи шукають речей вартісних та якісних, впевняються, щоб їм дали плаття з етикеткою ПЕНМЕНС. Вони знають, що традиція Пенменс у трикотажних виробах ... славетна ще з 1868 р. ... є їх найкращою гарантією добре використаних грошей.

Інші вироби Penmans Гольфові штани Пенменс, Рукавиці Пенменс .... Меріно "95" спідня білизна, Меріно "71" спідня білизна. Спідня білизна вистелена шовком. ....

GP6-4

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542 - 97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковаиих цінах.
М. Грушецький, власник.

Запевняемо Вас, що ніяке інше лікарство не дасть Вам тої користи, що RUSCI TREATMENT, на ослаблений шлунок, жовч, печінку, здуття від газів, тиснення чи пекучий біль у ямці чи коло серця, на гемороїди чи біль голови від затвердження, розлад чи нерегулярність шлунку (коли відригується або рве Вас блювати, коли сухо чи квасно в устах), на втрату апетиту, нестравність, нервовість або кваси нирок. Це факт, бо ніяке інше лікарство не є такого виробу. Ви стало повинні мати це лікарство вдома. Навіть здорова особа повинна приймати пляшку чи дві річно. Нащо витрачати час і гроші на ліки, які не годяться для цієї потреби. Таким чином Ви погіршуєте, не поліпшуєте здоров'я. Приймайте RUSCI TREATMENT і поверніть шлункові здорову регулярність, і будете здорові. Ціна одної пляшки: $6.00; двох пляшок: $10.00. Купуйте або шліть замовлення просто до нас.

Пачки в Україну

З ОПЛАЧЕНИМ У КАНАДІ МИТОМ

МОЖЕТЕ ВИСЛАТИ ЧЕРЕЗ ЗНАНУ ФІРМУ

Відділ в Едмонтоні

ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО ПАЧКИ ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ.

Маємо на складі багатий вибір матерії, шкіри на взуття і всі інші речі потрібні до висилки.
ПРИЙМАЄМО ТАКОЖ УЖИВАНІ РЕЧІ

YANA FABRICS EDMONTON BRANCH Phone 46357

9607 - 102A AVENUE, EDMONTON, ALBERTA